

BOMAG

FAYAT GROUP

Gebruiksaanwijzing en onderhouds- handleiding

Originele gebruiksaanwijzing

BT 60



S/N 101 541 71 1001> / S/N 101 541 70 1001>

Stamper

Inhoudsopgave

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Inleiding | 7 |
| 1.1 | Voorwoord..... | 8 |
| 1.2 | Typeplaatje van de machine en van de motor..... | 10 |
| 1.3 | CE-markering en conformiteitsverklaring..... | 11 |
| 2 | Technische gegevens | 13 |
| 2.1 | Geluids- en trilgegevens..... | 15 |
| 2.1.1 | Geluidsgegevens..... | 15 |
| 2.1.2 | Trilgegevens..... | 16 |
| 3 | Voor uw veiligheid | 17 |
| 3.1 | Fundamentele voorwaarden | 18 |
| 3.1.1 | Algemeen..... | 18 |
| 3.1.2 | Verklaringen bij de gebruikte signaalbegrippen..... | 18 |
| 3.1.3 | Persoonlijke beschermende uitrusting..... | 19 |
| 3.1.4 | Doelmatig gebruik..... | 20 |
| 3.1.5 | Niet-doelmatig gebruik..... | 21 |
| 3.1.6 | Vermoedelijke gebruiksduur van de machine..... | 21 |
| 3.2 | Begripsdefinitie van de verantwoordelijke personen | 22 |
| 3.2.1 | Exploitant..... | 22 |
| 3.2.2 | Deskundige / Bevoegde persoon..... | 22 |
| 3.2.3 | Bestuurder / Bediener..... | 22 |
| 3.3 | Grondslagen voor het veilige bedrijf | 24 |
| 3.3.1 | Restgevaren, restrisico's..... | 24 |
| 3.3.2 | Regelmatige veiligheidscontrole..... | 24 |
| 3.3.3 | Ombouwingen en veranderingen aan de machine..... | 24 |
| 3.3.4 | Beschadigingen, gebreken, misbruik van veiligheidsinrichtingen..... | 24 |
| 3.4 | Omgang met bedrijfsstoffen | 25 |
| 3.4.1 | Inleidende opmerkingen..... | 25 |
| 3.4.2 | Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met benzine..... | 26 |
| 3.4.3 | Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met brandstofstabilisator..... | 27 |
| 3.4.4 | Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met olie..... | 28 |
| 3.5 | Machine verladen / Transport | 29 |
| 3.6 | Machine in bedrijf nemen | 30 |
| 3.6.1 | Vóór de inbedrijfstelling..... | 30 |
| 3.6.2 | Motor starten..... | 30 |
| 3.6.3 | Bedrijf in greppels..... | 31 |
| 3.7 | Werkbedrijf | 32 |
| 3.7.1 | Personen in de gevarezone..... | 32 |
| 3.7.2 | Bedrijf..... | 32 |
| 3.7.3 | Machine parkeren..... | 32 |
| 3.8 | Tanken | 33 |
| 3.9 | Onderhoudswerkzaamheden | 34 |
| 3.9.1 | Inleidende opmerkingen..... | 34 |
| 3.9.2 | Werkzaamheden aan de motor..... | 34 |
| 3.9.3 | Werkzaamheden aan de stampvoet..... | 34 |

Inhoudsopgave

| | | |
|-------------|---|-----------|
| 3.9.4 | Reinigingswerkzaamheden..... | 34 |
| 3.9.5 | Maatregelen bij langere stillegging..... | 34 |
| 3.9.6 | Na de onderhoudswerkzaamheden..... | 35 |
| 3.10 | Reparatie..... | 36 |
| 3.11 | Bebording..... | 37 |
| 3.12 | Veiligheidscomponenten..... | 41 |
| 4 | Display- en bedieningselementen..... | 43 |
| 5 | Controles vóór inbedrijfstelling..... | 45 |
| 5.1 | Veiligheidsinstructies..... | 46 |
| 5.2 | Zicht- en functiecontroles..... | 47 |
| 5.3 | Dagelijks onderhoud..... | 48 |
| 5.3.1 | Motoroliepeil controleren..... | 48 |
| 5.3.2 | Brandstofvoorraad controleren, tanken..... | 48 |
| 5.3.3 | Rubber buffer controleren..... | 49 |
| 6 | Bediening..... | 51 |
| 6.1 | Geleidebeugel instellen..... | 52 |
| 6.2 | Motor starten..... | 53 |
| 6.3 | Werkbedrijf..... | 57 |
| 6.4 | Machine beveiligd neerzetten..... | 59 |
| 6.5 | Bedrijfsurenteller / Motortoerentalindicatie..... | 60 |
| 7 | Machine verladen / Transport..... | 63 |
| 7.1 | Machine verladen..... | 64 |
| 7.2 | Machine vastsjorren op het transportvoertuig..... | 66 |
| 8 | Onderhoud..... | 67 |
| 8.1 | Inleidende opmerkingen en veiligheidsinstructies..... | 68 |
| 8.2 | Bedrijfsstoffen..... | 69 |
| 8.2.1 | Motorolie..... | 69 |
| 8.2.2 | Brandstof..... | 69 |
| 8.2.3 | Transmissieolie SAE 75W-90..... | 70 |
| 8.3 | Bedrijfsstoffentabel..... | 71 |
| 8.4 | Inrijvoorschrift..... | 72 |
| 8.4.1 | Algemeen..... | 72 |
| 8.4.2 | Na de eerste 25 bedrijfsuren..... | 72 |
| 8.5 | Onderhoudstabel..... | 73 |
| 8.6 | Wekelijks..... | 74 |
| 8.6.1 | Luchtfilter controleren, reinigen..... | 74 |
| 8.7 | Maandelijks..... | 77 |
| 8.7.1 | Stampvoet controleren..... | 77 |
| 8.8 | Halfjaarlijks..... | 79 |
| 8.8.1 | Motorolie verversen..... | 79 |
| 8.9 | Jaarlijks / Om de 100 bedrijfsuren..... | 80 |
| 8.9.1 | Klepspelings controleren, regelen..... | 80 |
| 8.9.2 | Bougie vervangen..... | 85 |
| 8.9.3 | Brandstoffilter vernieuwen..... | 86 |
| 8.9.4 | Brandstofzeef reinigen..... | 89 |

| | | |
|-------------|---|------------|
| 8.9.5 | Luchtfilter vernieuwen..... | 91 |
| 8.9.6 | Motortoerental controleren, instellen..... | 93 |
| 8.9.7 | Startkabel vernieuwen..... | 96 |
| 8.9.8 | Stampvoet, olie verversen..... | 98 |
| 8.10 | Indien nodig..... | 100 |
| 8.10.1 | Machine reinigen..... | 100 |
| 8.10.2 | Bougie controleren, reinigen..... | 100 |
| 8.10.3 | Maatregelen bij langere stillegging van de machine..... | 101 |
| 9 | Inrichten / Ombouwen..... | 105 |
| 9.1 | Stampvoetplaat vervangen..... | 106 |
| 10 | Hulp bij storingen..... | 107 |
| 10.1 | Inleidende opmerkingen..... | 108 |
| 10.2 | Motorstoringen..... | 109 |
| 10.3 | Uitkomst bij verzopen motor..... | 111 |
| 11 | Verwerking..... | 115 |
| 11.1 | Machine definitief stilleggen..... | 116 |
| 12 | Lijst van speciale gereeschappen..... | 117 |

1.1 Voorwoord

BOMAG fabriceert machines voor de grond-, asfalt- en afvalverdichting, stabiliseer-/recyclemachines en frezen en afwerk-machines.

De grote ervaring van BOMAG en zeer moderne productieprocessen en testprocedures, bijv. levensduurtesten van alle belangrijke onderdelen en hoge kwaliteitseisen, garanderen de grootst mogelijke betrouwbaarheid van uw machine.

Deze gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding hoort bij uw machine.

Hij geeft u de noodzakelijke informatie om uw machine veilig te kunnen bedienen en om hem doelmatig in te zetten.

Daarnaast bevat hij informatie over vereiste bedrijfs-, onderhouds- en instandhoudingsmaatregelen.

Lees de gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding vóór inbedrijfstelling van uw machine zorgvuldig door.

Neem absoluut de veiligheidsinstructies in acht en volg alle aanwijzingen, om een veilig bedrijf te garanderen.

Als u nog niet vertrouwd bent met de indicatie- en bedieningselementen van deze machine, lees dan van tevoren het betreffende hoofdstuk grondig door ↪ *Hoofdstuk 4 „Display- en bedieningselementen” op pagina 43.*

De beschrijving van de afzonderlijke bedieningsstappen inclusief de in acht te nemen veiligheidsinstructies vindt u in het hoofdstuk Bediening ↪ *Hoofdstuk 6 „Bediening” op pagina 51.*

Voer vóór elke inbedrijfstelling alle voorgeschreven visuele en functiecontroles uit ↪ *Hoofdstuk 5 „Controles vóór inbedrijfstelling” op pagina 45.*

Zorg voor de naleving van de voorgeschreven bedrijfs-, onderhouds- en instandhoudingsmaatregelen, om de functionele veiligheid van uw machine te garanderen.

De beschrijving van het uit te voeren onderhoud, de voorgeschreven onderhoudsintervallen en de opgaven over de bedrijfsstoffen vindt u in het hoofdstuk Onderhoud ↪ *Hoofdstuk 8 „Onderhoud” op pagina 67.*

Onderhoud en repareer uw machine niet zelf, om persoonlijke verwondingen, materiële schade of schade aan het milieu te vermijden.

Het onderhoud en de reparatie van de machine mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel.

Wend u voor voorgeschreven onderhouds- of reparatiewerkzaamheden tot onze klantendienst.

U heeft geen recht op garantie bij bedieningsfouten, gebrekkig onderhoud of de inzet van niet toegelaten bedrijfsstoffen.

Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen originele onderdelen van BOMAG.

Wij bieden voor uw machine service kits aan om u het onderhoud te vergemakkelijken.

In het kader van de technische ontwikkeling behouden wij ons wijzigingen zonder voorafgaande aankondiging voor.

Deze gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding is ook verkrijgbaar in andere talen.

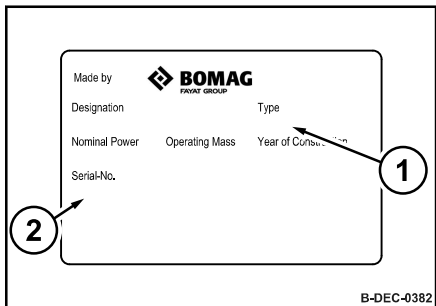
Bovendien kunt u de catalogus van vervangingsonderdelen onder vermelding van het serienummer van uw machine verkrijgen.

Garantie- en aansprakelijkheidsvoorwaarden van de algemene verkoop- en levervoorwaarden van BOMAG GmbH blijven door voornoemde of later gegeven informatie onverminderd van kracht.

Wij wensen u veel succes met uw BOMAG machine.

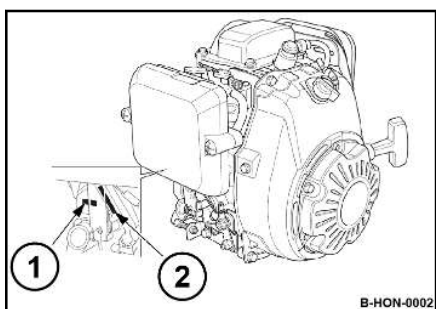
Inleiding – Typeplaatje van de machine en van de motor

1.2 Typeplaatje van de machine en van de motor



Afb. 1: Typeplaatje van de machine (voorbeeld)


| | |
|-----------------------------------|--|
| Gelieve hier in te vullen: | |
| Machinetype (1): | |
| Serienummer (2): | |



Afb. 2: Motortype en motornummer

| | |
|-----------------------------------|--|
| Gelieve hier in te vullen: | |
| Motortype (1): | |
| Motornummer (2): | |

1.3 CE-markering en conformiteitsverklaring

EG-verkl. van overeenstemming 

voor machines
overeenkomstig aanhangsel II, lid A van de machinerichtlijn 2006/42/EG

Naam van de fabrikant: BOMAG
Adres:

Hiermee verklaren wij, dat de in serie vervaardigde machine:

Benaming:
Type:
Serienummer:
Motortype:
Nominaal vermogen, motor [kW]:
Nominaal toerental, motor [min⁻¹]:

aan alle belangrijke voorschriften van de richtlijn: 2006/42/EG is voldoet.
Daarnaast is de machine in overeenstemming met de eisen van de EMC-richtlijn: 2014/53/EU vervaardigd.

Hiermee verklaren wij verder dat de bovengenoemde in serie vervaardigde machine aan alle belangrijke voorschriften van de richtlijn: 2005/88/EG is voldoet.
Daarbij werd voor de machine, die onder de overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens Bijlage VIII Volledige Keurmerkbeoordeling met medewerking van de aangeduide instantie:

Gemeten geluidsdrukniveau L_{WA}, z:dB(A)
Gegarandeerd geluidsdrukniveau L_{WA}, z:dB(A)

Er werden de volgende geharmoniseerde normen:

Naam van de verantwoordelijke voor documentatie:
Adres van de verantwoordelijke voor documentatie:

56154 Boppard, 01.01.2021

DE EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING BEZIT ALLEEN GELDIGHEID IN COMBINATIE MET DE JUISTE OMVANG VAN DE CE-MARKERING EN DE TOEGANGELIJKE VOORSCHRIFTEN VOOR DE BETAALDE VERANTWOORDELIJKE FABRIKANT VAN DE MACHINE. AANDEERSCHEDE CE-MARKERING, DE EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING MOET ZORGVULGIG BEWAARD WORDEN.

B-GEN-0125



Geldt voor in de EU/EEG/EFTA op de markt gebrachte machines.

Deze machine bezit een CE-markering.

Deze markering bevestigt de overeenstemming van de machine met de op het moment van het in omloop brengen geldende normen en voorschriften.

Met de machine meegeleverd is een conformiteitsverklaring, waarin de geldende voorschriften en aanvullingen en de geharmoniseerde normen en andere geldende voorschriften zijn gespecificeerd.

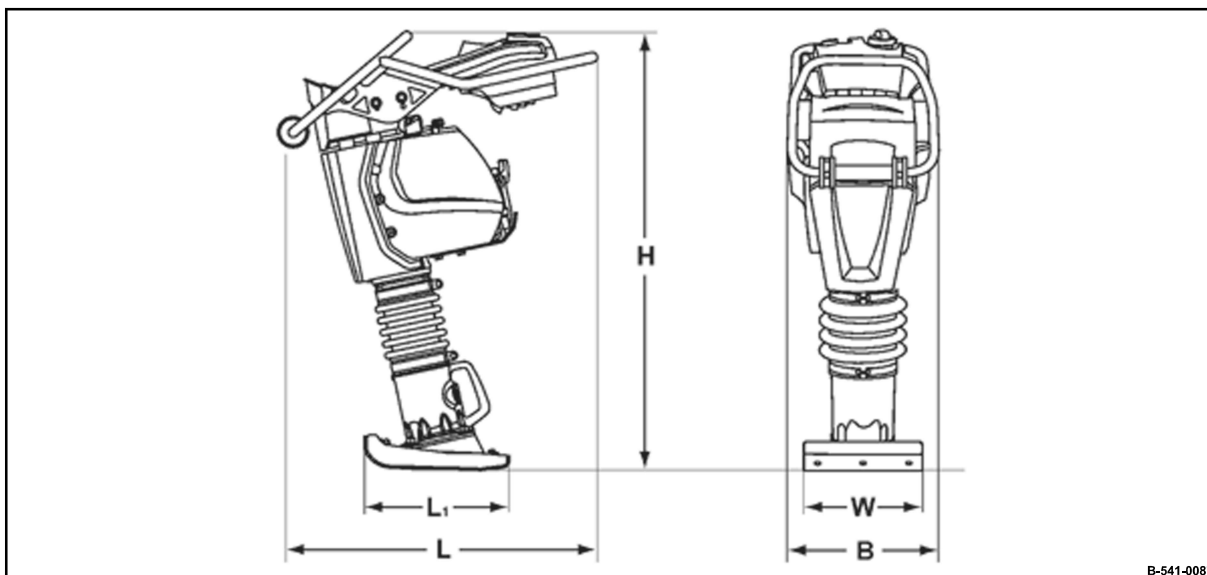
Bij een eigenmachtige constructieve verandering of uitbreiding van de machine kan de veiligheid op een ontoelaatbare wijze negatief worden beïnvloed, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

De EG-conformiteitsverklaring moet zorgvuldig bewaard en voor de bevoegde overheidsinstanties toegankelijk gemaakt worden.

Afb. 3

Technische gegevens

Afmetingen



Afb. 4

| B | H | L | L ₁ | W |
|--|----------------|---------------|----------------|--------------|
| 350 (13.8) | 1030 (40.6) | 728 (28.7) | 335 (13.2) | 230 (9.1) |
| Maten in millimeter (Maten in inch) | | | | |

| Gewichten | | |
|----------------|-------------|-------------|
| Eigengewicht | 57 (126) | kg (lbs) |
| Bedrijfgewicht | 58 (128) | kg (lbs) |

| Rijeeigenschappen | | |
|---------------------------|---------------|---|
| Max. werksnelheid | 20 (66) | m/min (ft/min) |
| Max. oppervlakterendement | 276 (2971) | m ² /h (ft ² /h) |
| Springhoogte | 70 (2,76) | mm (in) |

Technische gegevens – Geluids- en trilgegevens

| Aandrijving | | |
|---------------------|--------------|-------------------|
| Motorfabrikant | Honda | |
| Type | GXR 120 | |
| Koeling | Lucht | |
| Aantal cilinders | 1 | |
| Slagvolume | 121 | cm ³ |
| Vermogen SAE J 1349 | 2,8 (3.8) | kW (hp) |
| Toerental | 4200 | min ⁻¹ |

| Opweksysteem | | |
|---------------------|--------------------------|-------------|
| Soort aandrijving | mechanisch | |
| Frequentie | 10 - 11,8 (600 - 708) | Hz (bpm) |
| Slagkracht | 15 (3372) | kN (lbf) |

| Vulhoeveelheden | | |
|------------------------|--------------|---------------|
| Brandstof (benzine) | 3,0 (0.8) | l (gal us) |

2.1 Geluids- en trilgegevens

De in wat volgt vermelde opgaven betreffende geluid en trilling werden volgens de volgende richtlijnen vastgesteld onder voor het apparaat kenmerkende operationele omstandigheden en met toepassing van geharmoniseerde normen:

- EG-machinerichtlijn in de versie 2006/42/EG
- Geluidsrichtlijn 2000/14/EG, geluidsbeschermingsrichtlijn 2003/10/EG
- Trilbeschermingsrichtlijn 2002/44/EG

Bij operationeel gebruik kunnen afhankelijk van de heersende operationele voorwaarden waarden ontstaan die hiervan afwijken.

2.1.1 Geluidsgegevens

Geluidsdrukniveau op de bedieningsplaats

$L_{pA} = 93$ dB(A), vastgesteld volgens ISO 11201 en EN 500.

Technische gegevens – Geluids- en trilgegevens



WAARSCHUWING!

Gehoorverlies door hoge lawaaielasting!

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (gehoorbescherming).

Gegarandeerd geluidsniveau

$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$, vastgesteld volgens ISO 3744 en EN 500.

2.1.2 Trilgegevens

Hand-arm trilwaarden

Vectorsom van de gewogen effectieve versnelling van de drie orthogonale richtingen:

Totale trillingswaarde $a_{hv} = 4,8 \text{ m/s}^2$, op steenslag, vastgesteld volgens EN 500/ISO 5349.

Geassocieerde onzekerheid $K = 0,7 \text{ m/s}^2$, vastgesteld volgens EN 12096.

Rekening houden met dagelijkse trilbelasting (wettelijke maatregelen ter bescherming van de werknemer volgens 2002/44/EG).

3.1 Fundamentele voorwaarden

3.1.1 Algemeen

Deze machine is gebouwd overeenkomstig de huidige stand en de geldende voorschriften en regels der techniek.

Niettemin kunnen van deze machine gevaren voor personen en materiële waarden uitgaan, als:

- hij niet-doelmatig wordt gebruikt,
- hij door niet-opgeleid personeel bediend wordt,
- hij ondeskundig veranderd of omgebouwd wordt,
- de veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen,

Daarom moet elke persoon die wordt belast met de bediening, het onderhoud en met de reparatie van de machine, de veiligheidsinstructies lezen en naleven. Eventueel moet dit tegenover de exploitant per handtekening bevestigd worden.

Bovendien gelden natuurlijk:

- geldende voorschriften ter preventie van ongevallen,
- algemeen erkende veiligheidstechnische regels en het verkeersreglement,
- de voor elk land (elke staat) geldende veiligheidsvoorschriften.

Het is de plicht van de gebruiker om deze veiligheidsvoorschriften te kennen en ook na te leven. Dit geldt ook voor plaatselijk geldende voorschriften en voorschriften voor verschillende soorten hanteringswerkzaamheden. Als de aanbevelingen in deze handleiding afwijken van die in uw land, dan moeten de bij u geldige veiligheidsvoorschriften worden nageleefd.

3.1.2 Verklaringen bij de gebruikte signaalbegrippen



GEVAAR!

Levensgevaar bij niet-inachtneming!

Zo gekenmerkte plaatsen wijzen op een extreem gevaarlijke situatie, die tot de dood of zware verwondingen zal leiden als de waarschuwing niet in acht wordt genomen.



WAARSCHUWING!

Levensgevaar of gevaar van zware verwondingen bij niet-inachtneming!

Zo gekenmerkte plaatsen wijzen op een gevaarlijke situatie, die tot de dood of zware verwondingen kan leiden als de waarschuwing niet in acht wordt genomen.

Voor uw veiligheid – Fundamentele voorwaarden



VOORZICHTIG!

Verwondingsgevaar bij niet-inachtneming!

Zo gekenmerkte plaatsen wijzen op een gevaarlijke situatie, die tot lichtere verwondingen kan leiden als de waarschuwing niet in acht wordt genomen.



AANWIJZING!

Materiële schade bij niet-inachtneming!

Zo gekenmerkte plaatsen wijzen op mogelijke beschadiging van de machine of van constructiedelen.



Zo gekenmerkte plaatsen geven technische informatie of aanwijzingen voor het gebruik van de machine of van componenten.



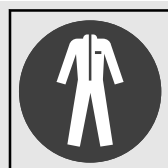
MILIEU!

Schade aan het milieu bij niet-inachtneming!

Zo gekenmerkte plaatsen wijzen op handelingen voor de veilige en milieuvriendelijke verwerking van bedrijfs- en hulpstoffen en van vervangingsonderdelen.

3.1.3 Persoonlijke beschermende uitrusting

Afhankelijk van de betreffende activiteit is een persoonlijke beschermende uitrusting vereist (beschikbaar te stellen door de exploitant):



Beschermende werkkleding

Nauwsluitende werkkleding met geringe scheurweerstand, met nauwe mouwen en zonder uitstekende delen verhindert het blijven hangen aan beweeglijke componenten.



Werkschoenen

Ter bescherming tegen zware vallende delen en uitglijden op een gladde ondergrond.



Werkhandschoenen

Ter bescherming van de handen tegen schaafwonden, steken of diepere verwondingen, tegen irriterende en bijtende stoffen en tegen verbrandingen.

Voor uw veiligheid – Fundamentele voorwaarden

| | | |
|---|---------------------|---|
|  | Veiligheidsbril | Ter bescherming van de ogen tegen rondvliegende delen en vloeistofspetters. |
|  | Gezichtsbescherming | Ter bescherming van het gezicht tegen rondvliegende delen en vloeistofspetters. |
|  | Veiligheidshelm | Ter bescherming van het hoofd tegen vallende delen en ter bescherming tegen verwondingen. |
|  | Gehoorbescherming | Ter bescherming van het gehoor tegen te luid lawaai. |
|  | Fijnstofmasker | Ter bescherming tegen partikelvormige schadelijke stoffen. |
|  | Ademhalingsmasker | Ter bescherming van de luchtwegen tegen stoffen of deeltjes. |

3.1.4 Doelmatig gebruik

Deze machine is uitsluitend voorzien voor industriële doeleinden.

De machine mag alleen worden gebruikt voor:

- Verdichting van alle gronden
- Verbeteringswerkzaamheden voor alle soorten gronden
- Verharding van wegen
- Werkzaamheden in greppels
- Opvullingen en verdichtingen van bermen

Tot het doelmatig gebruik behoort eveneens de naleving van de voorgeschreven bedrijfs-, onderhouds- en instandhoudingsmaatregelen.

3.1.5 Niet-doelmatig gebruik

Bij niet-doelmatig gebruik kunnen er van de machine gevaren uitgaan.

Elk gevaar door niet-doelmatig gebruik is een situatie die valt onder de verantwoordelijkheid van de exploitant resp. bestuurder/bediener, en niet onder die van de fabrikant.

Voorbeelden van niet-doelmatig gebruik zijn:

- Werken in horizontale richting
- Inheien van palen
- Intrillen van samengestelde wegverharding

Het is verboden om tijdens het bedrijf op de machine te gaan staan.

Het starten en inzetten van de machine in explosieve omgevingen resp. groeves is verboden.

3.1.6 Vermoedelijke gebruiksduur van de machine

Als de volgende randvoorwaarden worden aangehouden, dan ligt de gebruiksduur van de machine gewoonlijk in het bereik van meerdere duizenden bedrijfsuren:

- Regelmatige veiligheidscontrole door een deskundige / bekwame persoon
- Tijdige uitvoering van de voorgeschreven onderhoudswerkzaamheden
- Onmiddellijke uitvoering van vereiste reparatiewerkzaamheden
- Uitsluitend gebruik van originele onderdelen

3.2 Begripsdefinitie van de verantwoordelijke personen

3.2.1 Exploitant

De exploitant is de natuurlijke of juridische persoon, die de machine inzet of in wiens opdracht de machine gebruikt wordt.

De exploitant moet garanderen dat de machine alleen doelmatig en met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding wordt ingezet.

De exploitant moet de gevaren in zijn bedrijf vastleggen en beoordelen. Hij moet de noodzakelijke maatregelen voor de veiligheid tijdens het werk voor de werknemers vastleggen en wijzen op resterende gevaren.

De exploitant van de machine moet vastleggen of er speciale gevaren, zoals bijv. een inzet bij toxische atmosfeer of een inzet onder beperkende bodemgesteldheid van de ondergrond, bestaan. Zulke voorwaarden vereisen speciale verdere maatregelen, om een gevaar te elimineren of te verminderen.

De exploitant moet garanderen dat alle gebruikers de veiligheidsinformatie lezen en begrijpen.

De exploitant is verantwoordelijk voor de planning en deskundige uitvoering van regelmatige veiligheidscontroles.

3.2.2 Deskundige / Bevoegde persoon

Deskundige/Bevoegde persoon is wie op grond van zijn vakopleiding en ervaring voldoende kennis bezit op het gebied van bouw-machines en van deze machine.

Hij is in die mate vertrouwd met de geldende nationale voorschriften ter bescherming van de werknemer, voorschriften ter preventie van ongevallen, richtlijnen en algemeen erkende regels der techniek (normen, voorschriften, technische regels van andere lidstaten van de Europese Unie of andere verdragsstaten van de overeenkomst over de Europese economische ruimte), dat hij de werkveilige toestand van deze machine kan beoordelen.

3.2.3 Bestuurder / Bediener

Deze machine mag alleen door opgeleide, geïnstrueerde en daarmee door de exploitant belaste personen ouder dan 18 worden bediend.

Neem de nationale wetten en voorschriften in acht.

Rechten, plichten en gedragsregels voor de bestuurder resp. de bediener:

De bestuurder resp. de bediener moet:

- over zijn rechten en plichten geïnstrueerd zijn,
- een voor de inzetvoorwaarden adequate beschermende uitrusting dragen,
- de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebben,

Voor uw veiligheid – Begripsdefinitie van de verantwoordelijke personen

- zich met de bediening van de machine vertrouwd hebben gemaakt,
- fysiek en psychisch in staat zijn om met de machine te rijden en hem te bedienen.

Personen die onder invloed van alcohol, medicamenten of verdovende middelen zijn, mogen de machine niet bedienen, onderhouden of repareren.

Onderhoud en reparatie vereisen speciale kennis en mogen alleen door opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

3.3 Grondslagen voor het veilige bedrijf

3.3.1 Restgevaaren, restrisico's

Ondanks zorgvuldig werk en naleving van de normen en voorschriften kan niet worden uitgesloten, dat zich in de omgang met de machine nog andere gevaren kunnen voordoen.

Zowel de machine als alle andere systeemcomponenten komen overeen met de momenteel geldende veiligheidsrichtlijnen. Niettemin kan ook bij doelmatig gebruik en inachtneming van alle gegeven instructies een restrisico niet worden uitgesloten.

Ook buiten de nauwere gevarenzone van de machine kan een restrisico niet worden uitgesloten. Personen die zich in deze zone ophouden, moeten de machine extra goed in de gaten houden om in het geval van een eventuele storing, een incident, een uitval enz. direct te kunnen reageren.

Alle personen zie ophouden in het bereik van de machine, moeten op deze gevaren worden gewezen die door ontstaan door de inzet van de machine.

3.3.2 Regelmatige veiligheidscontrole

De machine al naargelang de inzet- en operationele voorwaarden indien nodig, echter minstens eenmaal per jaar, door een deskundige/bevoegde persoon laten controleren.

3.3.3 Ombouwingen en veranderingen aan de machine

Eigenmachtige veranderingen aan de machine zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.

Originele onderdelen en toebehoren zijn speciaal voor de machine geconcipieerd.

Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat niet door ons geleverde onderdelen en speciale uitrustingen ook niet door ons zijn vrijgegeven.

De inbouw en/of het gebruik van zulke producten kan de actieve en/of passieve veiligheid beïnvloeden.

3.3.4 Beschadigingen, gebreken, misbruik van veiligheidsinrichtingen

Machines die functioneel en in het verkeer niet veilig zijn, moeten onmiddellijk buiten bedrijf gesteld en mogen tot aan reparatie zoals voorgeschreven niet ingezet worden.

Veiligheidsinrichtingen en -schakelaars mogen niet verwijderd of onwerkzaam gemaakt worden.

3.4 Omgang met bedrijfsstoffen

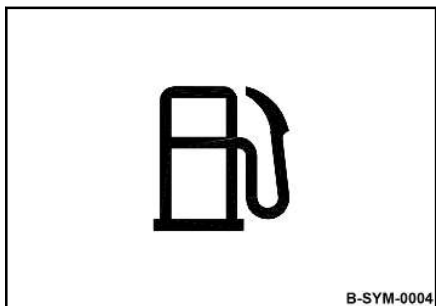
3.4.1 Inleidende opmerkingen

De exploitant moet garanderen dat alle beroepsmatige gebruikers de inhoud van de betreffende veiligheidsinformatiebladen bij de afzonderlijke bedrijfsstoffen kennen en in acht nemen.

Veiligheidsinformatiebladen leveren belangrijke informatie over de volgende kenmerken:

- Benaming van de stof
- Mogelijke gevaren
- Samenstelling/Opgaven over bestanddelen
- Eerste hulp maatregelen
- Maatregelen ter brandbestrijding
- Maatregelen bij onopzettelijk vrijkomen
- Hantering en opslag
- Begrenzing en bewaking van de blootstelling/Persoonlijke beschermende uitrusting
- Fysische en chemische eigenschappen
- Stabiliteit en reactiviteit
- Toxicologische opgaven
- Opgaven met betrekking tot het milieu
- Informatie over de verwerking
- Opgaven over het transport
- Wetgeving
- Overige informatie

3.4.2 Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met benzine



Afb. 5



GEVAAR!

Levensgevaar door exploderend gas-lucht-mengsel!

- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen uit de buurt houden.
- Benzine niet morsen.



WAARSCHUWING!

Gezondheidsgevaar door contact met benzine!

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
- Benzinedampen niet inademen.
- Benzine niet inslikken.
- Contact met benzine vermijden.



MILIEU!

Benzine is schadelijk voor het milieu!

- Benzine altijd bewaren in reservoirs die voldoen aan de voorschriften.
- Gemorste benzine meteen binden met een oliebindmiddel en volgens de voorschriften verwerken.
- Benzine en brandstoffilters volgens de voorschriften verwerken.

3.4.3 Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met brandstofstabilisator



WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar door ontbrande brandstofstabilisator!

- Brandstofstabilisator niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.



WAARSCHUWING!

Gezondheidsgevaar door contact met brandstofstabilisator!

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
- Brandstofstabilisator dampen niet inademen.
- Brandstofstabilisator niet inslikken.
- Contact met brandstofstabilisator vermijden.

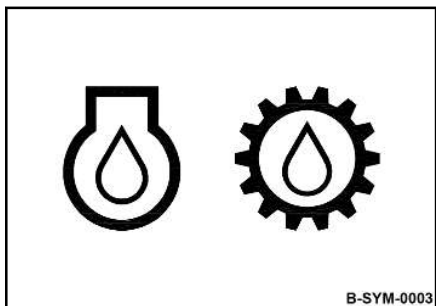


MILIEU!

Brandstofstabilisator is schadelijk voor het milieu!

- Gemorste brandstofstabilisator meteen binden met een oliebindmiddel en volgens de voorschriften verwerken.
- Brandstofstabilisator volgens de voorschriften verwerken.

3.4.4 Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met olie



Afb. 6



WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar door ontbrande olie!

- Olie niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden!
- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).



VOORZICHTIG!

Gezondheidsgevaar door contact met olie!

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
- Olie dampen niet inademen.
- Contact vermijden.



VOORZICHTIG!

Slipgevaar door gemorste olie!

- Gemorste olie meteen binden met een oliebindmiddel.



MILIEU!

Olie is schadelijk voor het milieu!

- Olie altijd bewaren in reservoirs die voldoen aan de voorschriften.
- Gemorste olie meteen binden met een oliebindmiddel en volgens de voorschriften verwerken.
- Olie en oliefilters milieuvriendelijk verwerken.

3.5 Machine verladen / Transport

Garanderen dat personen door omkantelen of wegglijden van de machine niet in gevaar worden gebracht.

Beschadigde of maar gedeeltelijk functionerende aanslagpunten mogen niet worden gebruikt.

Altijd geschikte aanslagmiddelen aan de aanslagpunten gebruiken.

Aanslagmiddelen alleen gebruiken in de voorgeschreven belasting-richting.

Aanslagmiddelen mogen niet door machinedelen beschadigd worden.

Machine op transportvoertuigen beveiligen tegen eraf rollen, wegglijden en omkantelen.

Het aanslaan en optillen van lasten mag alleen worden uitgevoerd door een deskundige/bevoegde persoon.

Alleen hefwerktuigen en aanslagmiddelen met voldoende draagkracht voor het te verladen gewicht gebruiken.

Hefwerktuigen alleen bevestigen aan de voorziene hefpunten.

Voor personen bestaat levensgevaar, als ze onder zwevende lasten komen of daaronder staan.

Bij het optillen erop letten dat de last niet in ongecontroleerde beweging komt. Indien vereist de last onder controle houden met behulp van leikabels.

3.6 Machine in bedrijf nemen

3.6.1 Vóór de inbedrijfstelling

Alleen machines inzetten, waarbij de onderhoudswerkzaamheden regelmatig werden uitgevoerd.

Maak u vertrouwd met de uitrusting, de display- en bedieningselementen en de werkwijze van de machine en het werkterrein.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.

Geen losse voorwerpen meenemen en deze niet bevestigen aan de machine.

Vóór de inbedrijfstelling controleren of:

- er zich personen of hindernissen naast of voor de machine bevinden,
- de machine vrij is van olie en ontvlambaar materiaal,
- alle bescherminrichtingen zijn aangebracht,
- alle handgrepen vrij zijn van vet, olie, brandstof, vuil, sneeuw en ijs.

Vóór de inbedrijfstelling alle voorgeschreven zicht- en functiecontroles uitvoeren.

Als bij de controles beschadigingen of andere gebreken worden vastgesteld, dan mag de machine niet meer worden ingezet, voordat hij zoals voorgeschreven werd gerepareerd.

Machine niet in bedrijf nemen met defecte indicatie- en bedieningselementen.

3.6.2 Motor starten

Geen hulpontstekingsmiddelen zoals startpiloot of ether gebruiken.

Bij beschadigde, ontbrekende of niet-werkende veiligheidsinrichtingen mag de machine niet in bedrijf worden genomen.

Vóór het starten en voordat de machine wordt bewogen, erop letten dat niemand zich in de gevarezone bevindt.

Voeten weg van de stampvoetplaat.

Altijd toezicht houden op machine met lopende motor en deze vasthouden.

Uitlaatgassen niet inademen, omdat deze giftige stoffen bevatten die schade aan de gezondheid, bewusteloosheid of de dood tot gevolg kunnen hebben.

Bij bedrijf in gesloten of gedeeltelijk gesloten ruimtes resp. greppels voor voldoende be- en ontluchting zorgen.

3.6.3 Bedrijf in greppels



Geldt alleen voor Duitsland.

De trilstamper resp. schudplaat werd door BG Bau (Duitsland) in de openlucht getest met betrekking tot CO-immissies in een 1,5 meter brede, 3 meter diepe en 10 meter lange greppel.

Deze tests toonden CO-immissies binnen de grenswaarden op de werkplek volgens TRGS 900 bij een gebruik van maximaal 4 maal 15 minuten per ploeg (8 uur).

Op grond daarvan moet men er rekening mee houden, dat bij inzet van de trilstamper resp. van de schudplaat in greppels van meer dan schouderhoogte met een minimum breedte van 1,5 meter, een maximale diepte van 3 meter of een minimum lengte van minder dan 10 meter voor voldoende be- en ontluchting moet worden gezorgd.

3.7 Werkbedrijf

3.7.1 Personen in de gevarenzone

Vóór elk begin van het werk, ook na werkonderbreking, controleren of er zich personen of hindernissen in de gevarenzone bevinden.

Indien nodig een waarschuwingsteken geven. Werk onmiddellijk staken als personen ondanks waarschuwing de gevarenzone niet verlaten.

3.7.2 Bedrijf

Machine alleen leiden aan de geleidebeugel.

Machine zo leiden, dat handen niet tegen vaste voorwerpen aan slaan.

Op ongewone geluiden en rookontwikkeling letten. Oorzaak vaststellen en schade laten herstellen.

3.7.3 Machine parkeren

Machine indien mogelijk parkeren op een horizontale, vlakke en stevige ondergrond.

Vóór het verlaten van de machine:

- Motor afzetten,
- Machine beveiligen tegen kantelen,
- en de machine beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Geparkeerde machines die een hindernis vormen, door opvallende maatregelen afschermen.

3.8 Tanken

Brandstofdampen niet inademen.

Alleen tanken bij afgezette motor.

Niet tanken in gesloten ruimtes.

Geen open vuur, niet roken.

Ontstekings- en warmtebronnen uit de buurt houden.

Maatregelen treffen tegen elektrostatische oplading.

Geen brandstof morsen. Uitlopende brandstof opvangen, niet in de grond weg laten sijpelen.

Gemorste brandstof wegvegen. Vuil en water ver houden van de brandstof.

Ondichte brandstoftanks kunnen tot een explosie leiden. Voor een dichte zitting van het deksel zorgen, evt. het deksel onmiddellijk vervangen.

3.9 Onderhoudswerkzaamheden

3.9.1 Inleidende opmerkingen

Voorgeschreven onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden altijd tijdig uitvoeren om de veiligheid, de operationaliteit en een lange gebruiksduur van de machine te garanderen.

Het onderhoud van de machine mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en door de exploitant geautoriseerd personeel.

3.9.2 Werkzaamheden aan de motor

Motorolie bij bedrijfstemperatuur aflaten - verbrandingsgevaar!

Overgelopen olie afvegen, uitlopende olie opvangen en milieuvriendelijk verwerken.

Bij werkzaamheden aan het luchtfilter mag er geen vuil in het luchtkanaal vallen.

Niet aan de hete uitlaat werken - verbrandingsgevaar!

Gebruikte filters en andere met olie besmeerde materialen in een afzonderlijke, speciaal gekenmerkte container bewaren en milieuvriendelijk verwerken.

3.9.3 Werkzaamheden aan de stampvoet

Stampvoetolie bij bedrijfstemperatuur aftappen – verbrandingsgevaar!

Overgelopen olie afvegen, uitlopende olie opvangen en milieuvriendelijk verwerken.

Met olie besmeerde materialen bewaren in een aparte, speciaal gekenmerkte container en milieuvriendelijk verwerken.

3.9.4 Reinigingswerkzaamheden

Reinigingswerkzaamheden nooit uitvoeren bij lopende motor.

Vóór reinigingswerkzaamheden de motor laten afkoelen.

Nooit benzine of andere licht ontvlambare stoffen gebruiken voor de reiniging.

3.9.5 Maatregelen bij langere stillegging

Als de machine gedurende langere tijd buiten bedrijf wordt gesteld, dan moeten verschillende voorwaarden vervuld en zowel vóór als na de stillegging onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd worden
↳ *Hoofdstuk 8.10.3 „Maatregelen bij langere stillegging van de machine” op pagina 101.*

Het vastleggen van een maximale opslagduur is als deze maatregelen worden getroffen niet vereist.

3.9.6 Na de onderhoudswerkzaamheden

Alle beschermingsrichtingen weer aanbrengen.

3.10 Reparatie

Bij defecte machine waarschuwingsbord aanbrengen.

Machine pas na reparatie weer in bedrijf nemen.

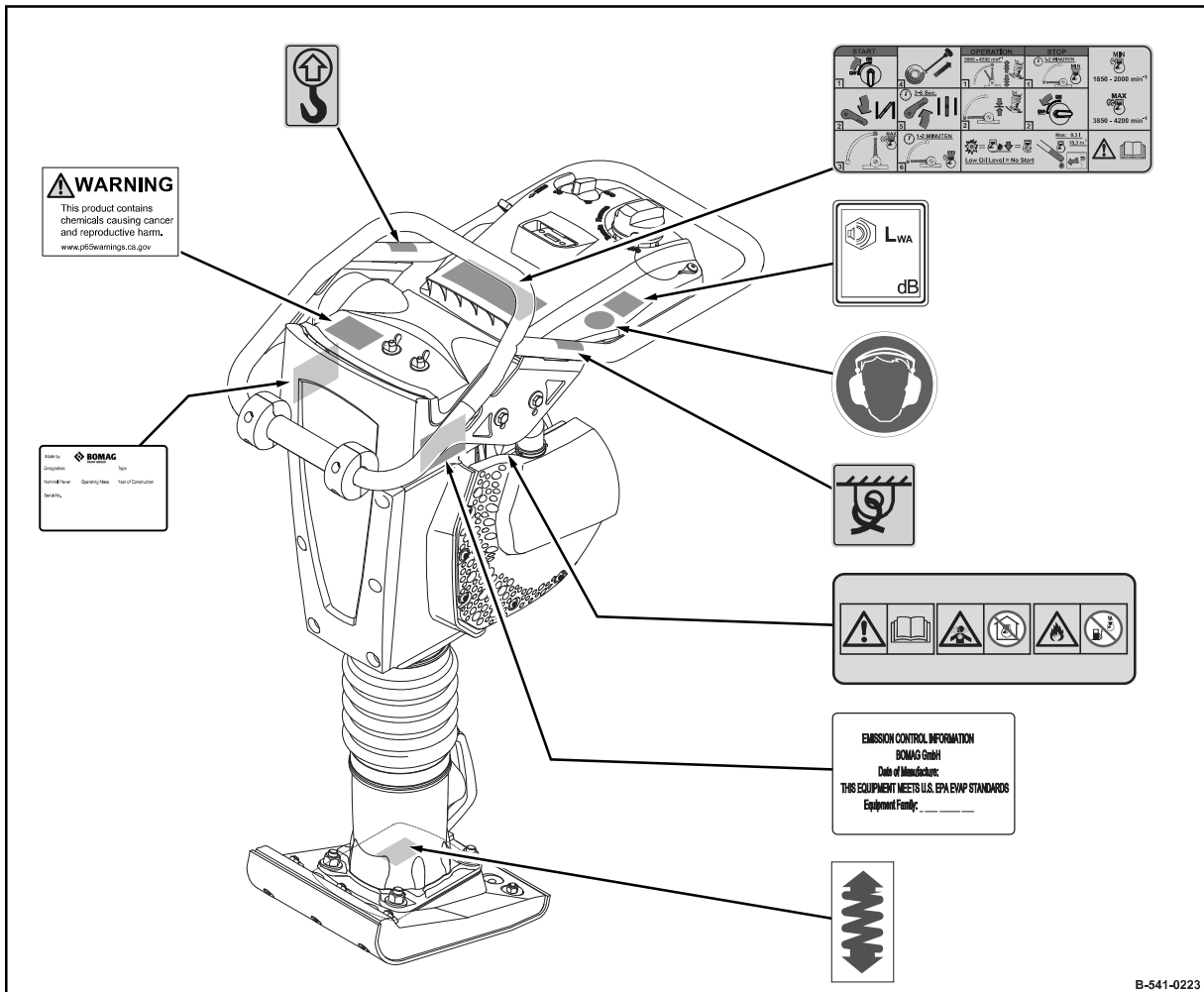
Bij de vervanging van veiligheidsrelevante componenten mogen uitsluiten originele onderdelen worden gebruikt.

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een deskundige/bevoegde persoon.

3.11 Bebording

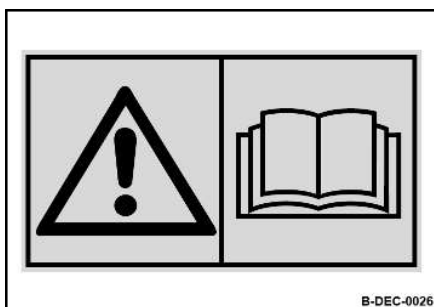
Stickers en borden volledig en leesbaar houden en absoluut in acht nemen.

Beschadigde en onleesbare stickers of borden onmiddellijk vernieuwen.



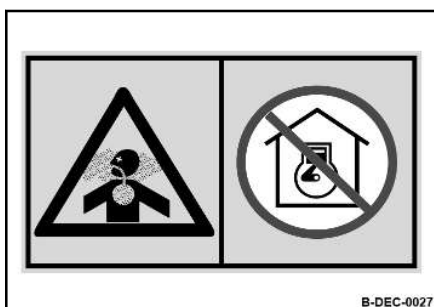
Afb. 7

Voor uw veiligheid – Bebording



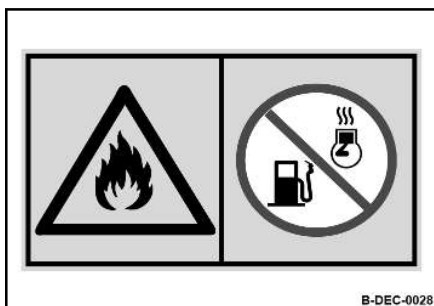
Waarschuwbord - gebruiksaanwijzing in acht nemen

Afb. 8



Waarschuwbord - uitlaatgassen niet inademen
Niet inzetten in een gesloten ruimte.

Afb. 9



Waarschuwbord - brandgevaar
Alleen tanken bij afgezette en afgekoelde motor.

Afb. 10



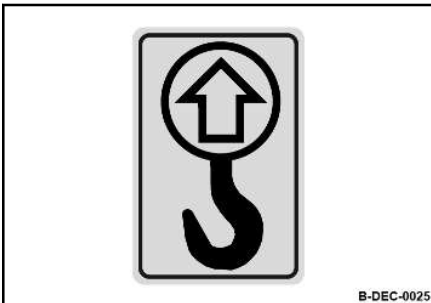
Waarschuwbord - California Proposition 65

Afb. 11



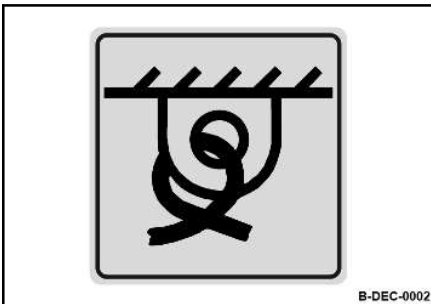
Gebodsbord - gehoorbescherming dragen

Afb. 12



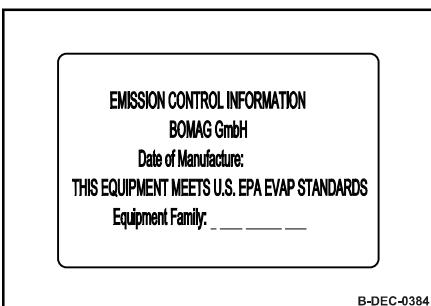
Informatiebord - ophefpunt

Afb. 13



Informatiebord - vastsjorpunt

Afb. 14



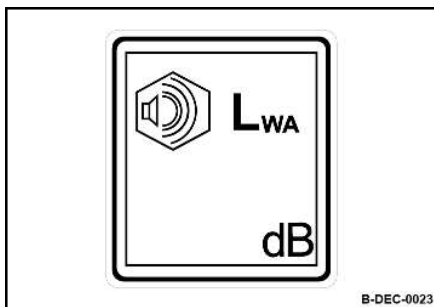
Informatiebord - informatie over uitlaatgassen



Geldt alleen voor VS en Canada.

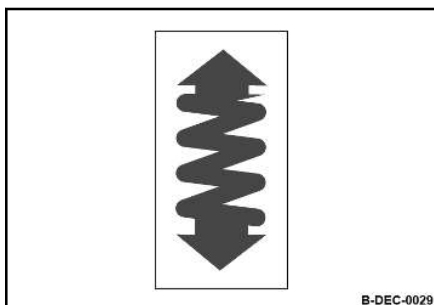
Afb. 15

Voor uw veiligheid – Bebording



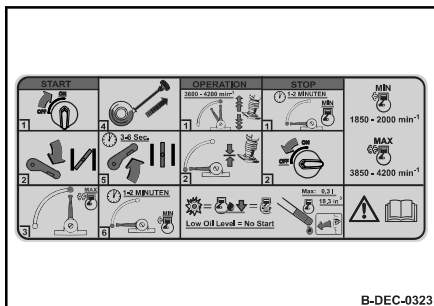
Informatiebord - gegarandeerd geluidsvermogensniveau

Afb. 16



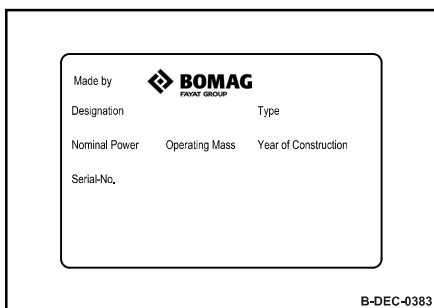
Informatiebord - voorgespannen veer

Afb. 17



Kort bedieningsbord

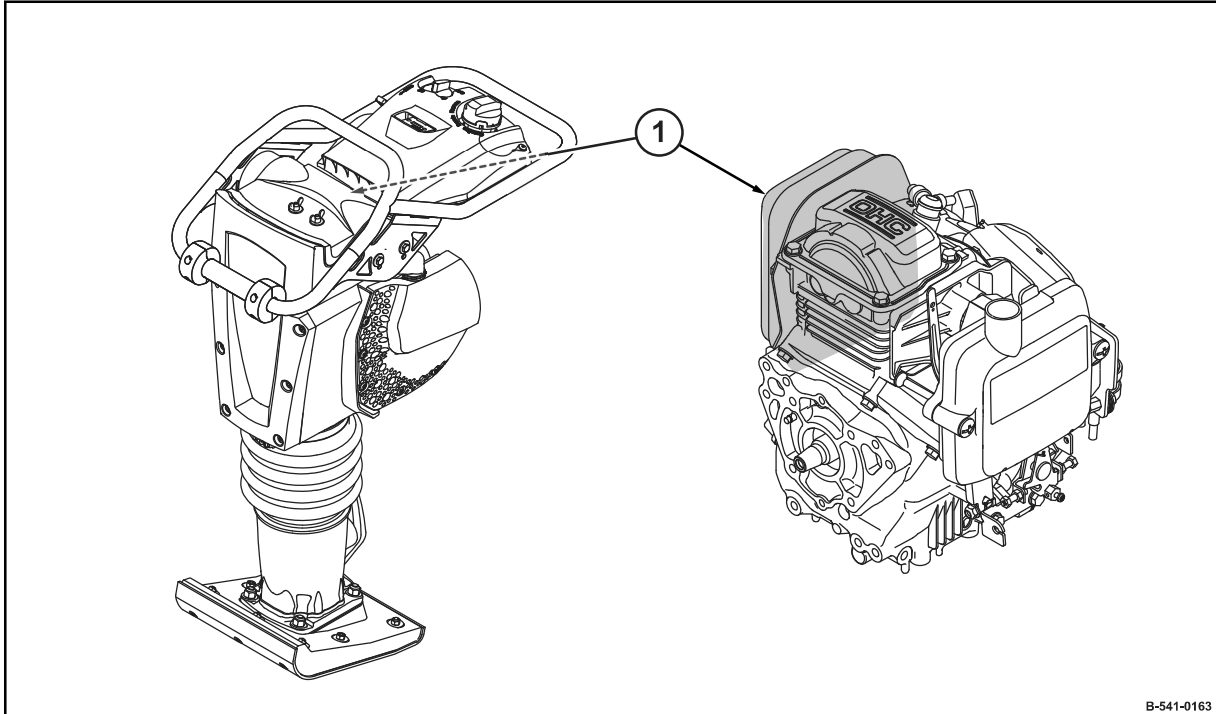
Afb. 18



Typeplaatje van de machine (voorbeeld)

Afb. 19

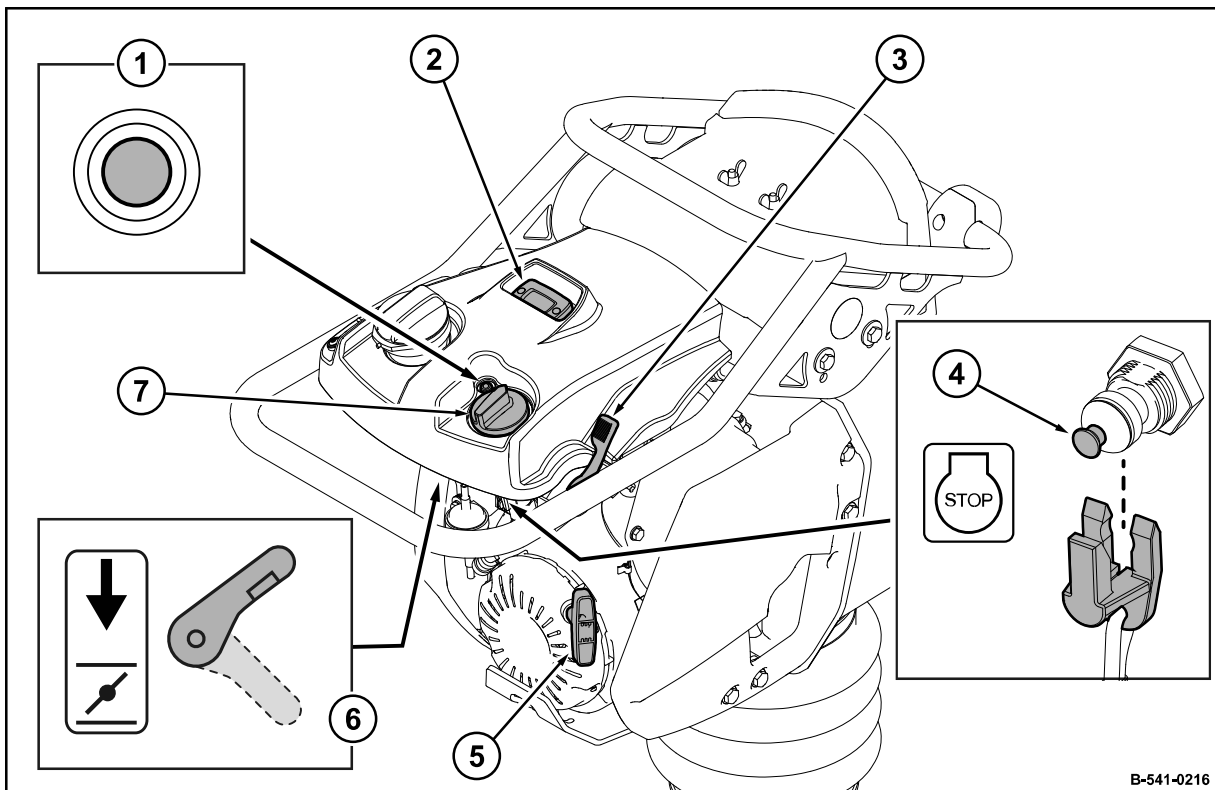
3.12 Veiligheidscomponenten



Afb. 20

- 1 Tegen hitte beschermende afdekking

Display- en bedieningselementen



B-541-0216

Afb. 21

- 1 Waarschuwingslamp motoroliepeil
- 2 Bedrijfsurenteller / Motortoerentalindicatie
- 3 Toerentalregelaar
- 4 Schakelaar ontstekingsonderbreking (*speciale uitvoering*)
- 5 Omkeerstarter
- 6 Starterklephendel
- 7 Motorstopschakelaar

5.1 Veiligheidsinstructies

Als bij de volgende controles beschadigingen of andere gebreken worden vastgesteld, dan mag de machine niet meer worden ingezet voordat hij zoals voorgeschreven gerepareerd is.

Machine niet in bedrijf nemen met defecte indicatie- en bedieningselementen.

Veiligheidsinrichtingen niet verwijderen of onwerkzaam maken.

Vast opgegeven instelwaarden niet veranderen.



WAARSCHUWING!

Gezondheidsgevaar door bedrijfsstoffen!

- Veiligheids- en milieuvorschriften in de omgang met bedrijfsstoffen in acht nemen
↳ *Hoofdstuk 3.4 „Omgang met bedrijfsstoffen” op pagina 25.*



WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar door draaiende componenten!

- Bij werkzaamheden aan de machine garanderen, dat de motor niet kan worden gestart.

1. Machine beveiligd neerzetten ↳ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*

5.2 Zicht- en functiecontroles

1. Brandstoftank en brandstofleidingen controleren op toestand en dichtheid.
2. Schroefverbindingen controleren op vaste zitting.
3. Machine controleren op vervuiling en beschadigingen.
4. Luchtaanzuigbereik controleren op vervuiling.
5. Startkabel controleren op schuurplaatsen.

5.3 Dagelijks onderhoud

5.3.1 Motoroliepeil controleren



AANWIJZING!

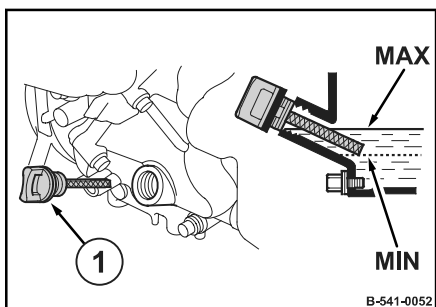
Gevaar van motorschade!

- Alleen olie met toegelaten specificatie gebruiken ↪ *Hoofdstuk 8.2.1 „Motorolie” op pagina 69.*



Bij te lage motoroliestand kan de motor niet gestart worden.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkhandschoenen
■ Werkschoenen



Afb. 22

1. Machine zo neerzetten, dat de stampvoet horizontaal staat.
2. Omgeving van de oliepeilstok (1) reinigen.
3. Oliepeilstok eruit schroeven en afvegen met een niet-pluizende, schone doek.
4. Oliepeilstok in de vulopening steken zonder hem erin te schroeven, en dan eruit nemen om het oliepeil te controleren.



AANWIJZING!

Gevaar van motorschade!

- Motorolie niet overvullen.

Het oliepeil moet altijd tussen de "MIN"- en "MAX"-markering liggen. Als het oliepeil daaronder staat meteen olie bijvullen tot de "MAX"-markering.

5.3.2 Brandstofvoorraad controleren, tanken



GEVAAR!

Levensgevaar door exploderend gas-luchtmengsel!

- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen uit de buurt houden.
- Benzine niet morsen.

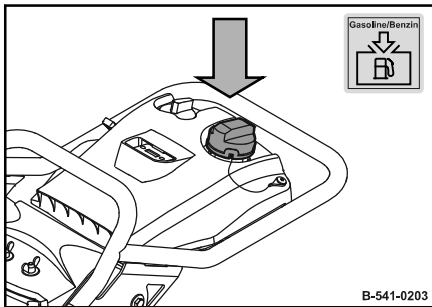


AANWIJZING!

Gevaar van motorschade!

- Voortdurend toezien op het tanken.
- Verontreinigde brandstof kan tot uitval of beschadiging van de motor leiden. Indien vereist brandstof ingieten door een zeeffilter.
- Alleen brandstof met toegelaten specificatie gebruiken ↪ *Hoofdstuk 8.2.2 „Brandstof” op pagina 69.*

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkschoenen
■ Werkhandschoenen



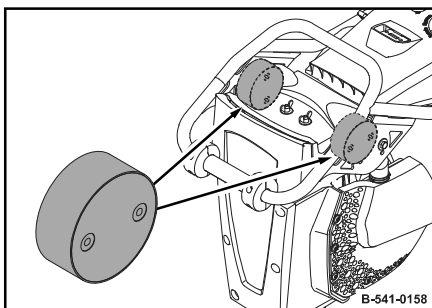
Afb. 23

1. Omgeving van de vulopening reinigen.
2. Deksel eraf nemen en vulstand controleren door zichtcontrole.
3. Brandstof door een trechter met zeeffilter bijvullen.
4. Deksel sluiten.

5.3.3 Rubber buffer controleren

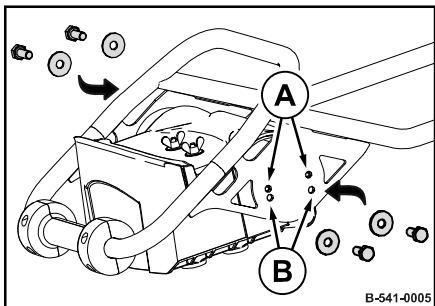
Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkschoenen
■ Werkhandschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*
2. Motor laten afkoelen.
3. Alle rubber buffers controleren op goede bevestiging, scheuren en barsten.
4. Beschadigde rubber buffers meteen vernieuwen.



Afb. 24

6.1 Geleidebeugel instellen



Afb. 25

De geleidebeugel via de boringen (A) en (B) instellen op de hoogte van de bediener:

(A) - Geleidebeugelpositie beneden

(B) - Geleidebeugelpositie boven

1. Machine beveiligd neerzetten \hookrightarrow Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.
2. Bevestigingsschroeven en onderlegplaatjes aan beide kanten demonteren.
3. Geleidebeugel instellen op de gewenste hoogte.
4. Bevestigingsschroeven met onderlegplaatjes aan beide kanten monteren.

6.2 Motor starten

Uitlaatgassen bevatten giftige stoffen die kunnen leiden tot schade aan de gezondheid, bewusteloosheid of tot de dood.



WAARSCHUWING!

Vergiftigingsgevaar door uitlaatgassen!

- Uitlaatgassen niet inademen.
- Bij bedrijf in gesloten of gedeeltelijk gesloten ruimtes resp. greppels voor voldoende be- en ontluchting zorgen.

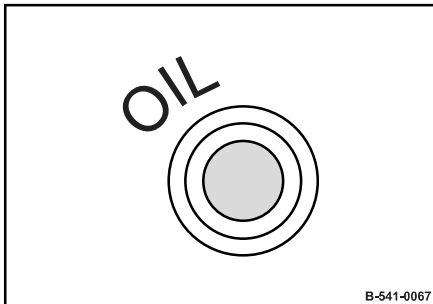


WAARSCHUWING!

Gehoorverlies door hoge lawaaielasting!

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (gehoorbescherming).

Veiligheidsuitrusting: ■ Gehoorbescherming
■ Werkschoenen

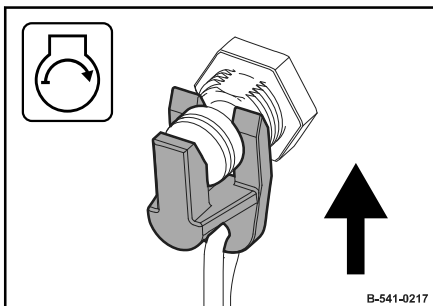


Afb. 26



De motor slaat bij te laag motoroliepeil niet aan.

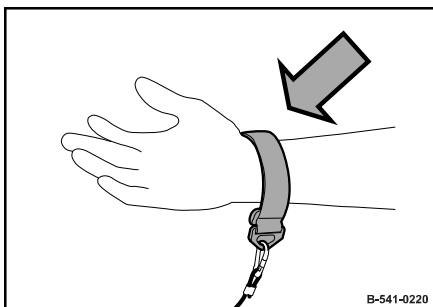
De waarschuwingslamp motoroliepeil knippert bij het activeren van de omkeerstarter.



Afb. 27

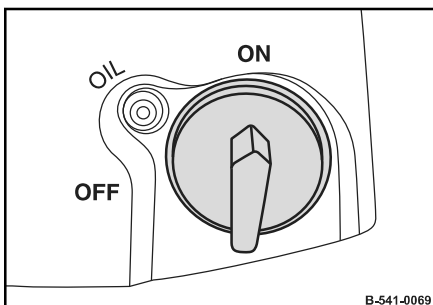
1. Stekker volledig op de schakelaar ontstekingsonderbreking (*speciale uitvoering*) steken.

Bediening – Motor starten



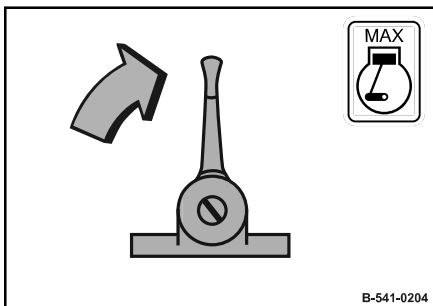
Afb. 28

2. Armband veilig aan de pols bevestigen.



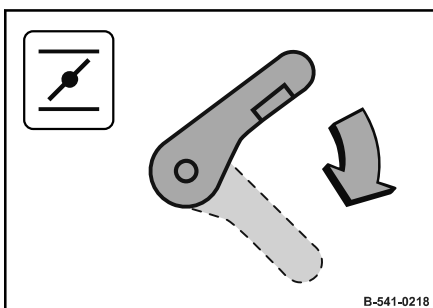
Afb. 29

3. Motorstopschakelaar in stand "ON" zetten.



Afb. 30

4. Toerentalregelaar in stand "MAX" zetten.

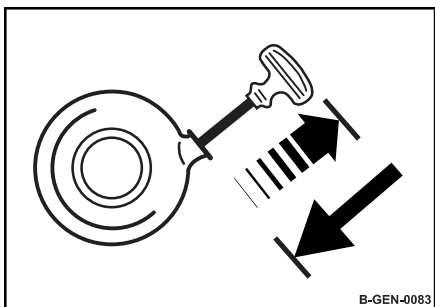


Afb. 31

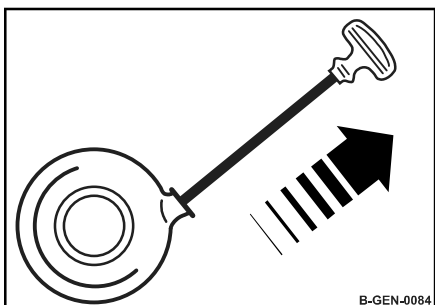
5. Starterklep sluiten.



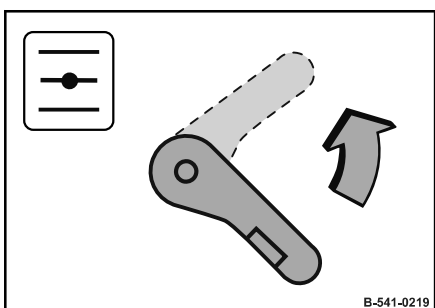
Om te starten bij koude en bij warme motor de starterklep altijd sluiten.



Afb. 32



Afb. 33



Afb. 34

6. Koord met startergreep zo ver uittrekken, tot er weerstand merkbaar is.
7. Startergreep terugbrengen in uitgangspositie.

8.



VOORZICHTIG!

Verwondingsgevaar door ongecontroleerde machinebeweging!

- Voeten weg van de stampvoetplaat.
- Lopende machine altijd vasthouden.
- Lopende machine altijd observeren.



AANWIJZING!

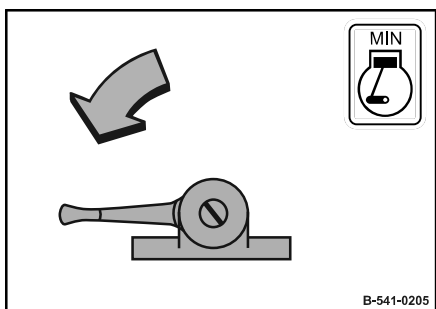
Startkabel kan scheuren!

- Startkabel niet tot aan de aanslag trekken.

Koord met startergreep snel en krachtig doortrekken.

9. Startergreep met de hand terugbrengen in uitgangspositie.
10. Als de motor bij de eerste startpoging niet aanslaat, startpoging herhalen.
11. Starterklep bij lopende motor na 3 tot 6 seconden openen.

Bediening – Motor starten



Afb. 35

12. Toerentalregelaar in stand "MIN" zetten en de motor 1 tot 2 minuten stationair warm laten lopen.



AANWIJZING!

Gevaar van motorschade!

- Motor vóór het begin van het werk korte tijd warm laten lopen. Motor niet direct onder vollast laten draaien.

13. Als de motor na ca. 3 tot 5 seconden weer afslaat:

- Starterklep nogmaals sluiten.
- Startproces herhalen.



Als de omkeerstarter bij gesloten starterklep vaak wordt geactiveerd, dan zuigt de motor te veel brandstof aan en kan hij niet aanslaan (↪ Hoofdstuk 10.3 „Uitkomst bij verzopen motor” op pagina 111).

6.3 Werkbedrijf

Machine alleen leiden aan de geleidebeugel.

Machine zo leiden, dat handen niet tegen vaste voorwerpen stoten.

In langere werkpauses de machine altijd beveiligd neerzetten
↳ Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.



VOORZICHTIG!

Verwondingsgevaar door ongecontroleerde machinebeweging!

- Voeten weg van de stampvoetplaat.
- Lopende machine altijd vasthouden.
- Lopende machine altijd observeren.



WAARSCHUWING!

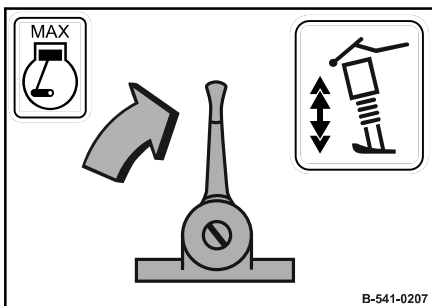
Gehoorverlies door hoge lawaaielasting!

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (gehoorbescherming).



De storthoogte van het verdichtingsmateriaal mag niet groter zijn dan de machine in de voortstuwing kan overwinnen.

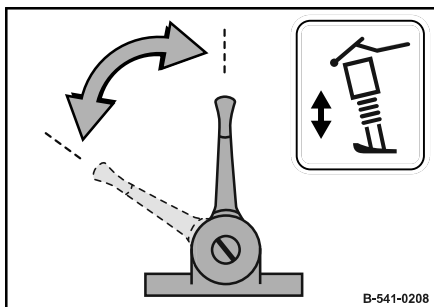
- Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkschoenen
■ Werkhandschoenen
■ Gehoorbescherming



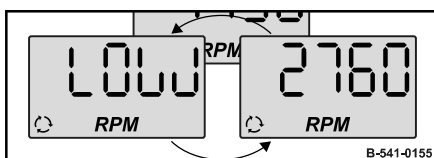
Afb. 36

1. Toerentalregelaar in stand "MAX" zetten.
⇒ De machine werkt met de hoogste frequentie.

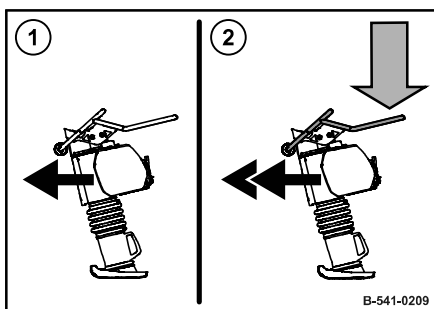
Bediening – Werkbedrijf



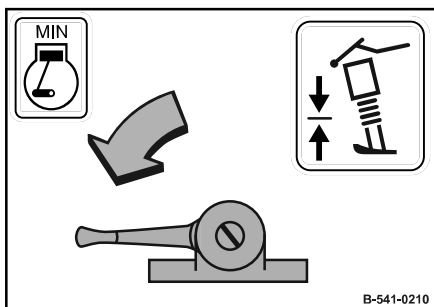
Afb. 37



Afb. 38



Afb. 39



Afb. 40

2. Om een gelijkmatig loopgedrag te bereiken de toerentalregelaar al naargelang de bodemgesteldheid en dichtheid in het werkbereik verstellen.

⇒ Werkbereik = 3600 tot 4200 min⁻¹

3. Als de machine bij sterk verdichte grond uit het trilritme raakt, evt. het motortoerental en/of de helling van de machine iets veranderen.



AANWIJZING!

De centrifugaalkoppeling kan beschadigd raken!

- Niet werken bij motortoerentallen onder het werkbereik.

4. Als de indicatie [LOW] (laag) verschijnt, het motortoerental verhogen.

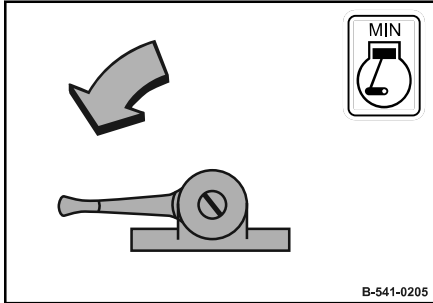
5. Voorwaartse snelheid aanpassen door de belasting van de geleidebeugel:

(1) Geen belasting - langzaam vooruit

(2) Sterke belasting - snel vooruit

6. Bij korte pauzes toerentalregelaar altijd in stand "MIN" zetten.

6.4 Machine beveiligd neerzetten



Afb. 41

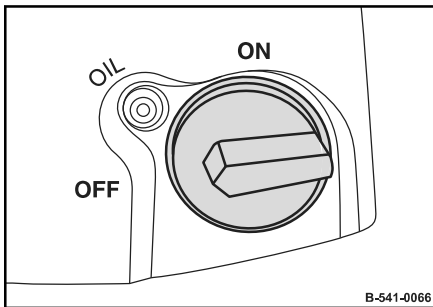
1. Toerentalregelaar in stand "MIN" (stationair) zetten.



AANWIJZING!

Gevaar van motorschade!

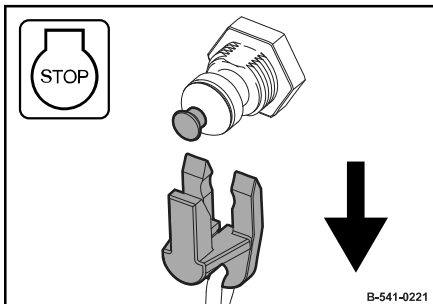
- Motor niet uit het vollastbedrijf plotseling afzetten, maar nog ca. twee minuten stationair laten nalopen.



Afb. 42

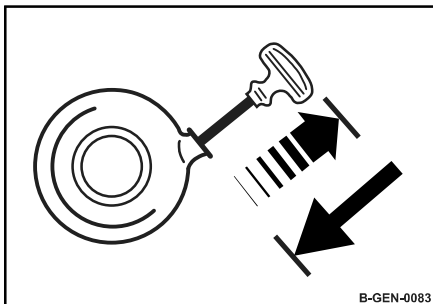
2. Motorstopschakelaar in stand "OFF" zetten.

⇒ De motor wordt afgezet.



Afb. 43

3. Stekker van de schakelaar ontstekingsonderbreking (*speciale uitvoering*) aftrekken.
4. Machine beveiligd tegen omkantelen neerzetten.

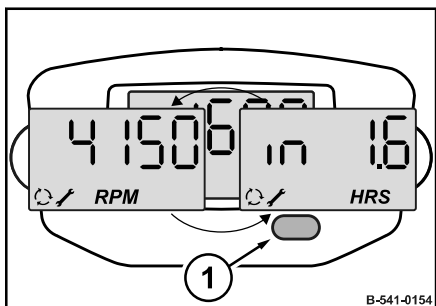


Afb. 44

5. Koord met startergreep zo ver trekken, tot er weerstand merkbaar is. Dan startergreep terugbrengen in uitgangsstand.
⇒ Hierdoor wordt verhinderd dat er vocht neerslaat in de motor.

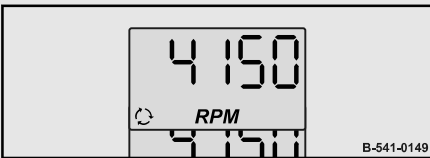
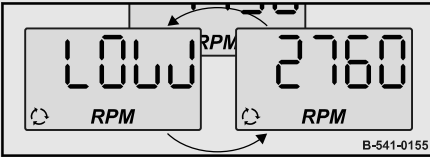
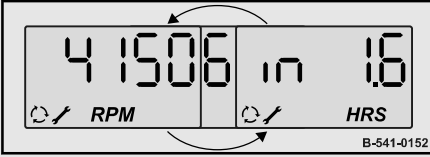
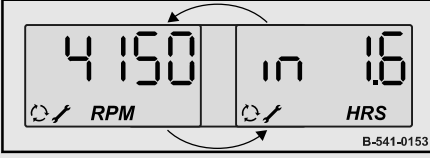
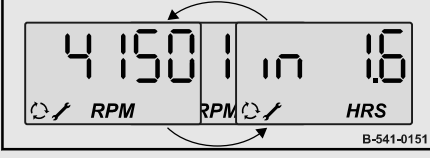
Bediening – Bedrijfsurenteller / Motortoerentalindicatie

6.5 Bedrijfsurenteller / Motortoerentalindicatie



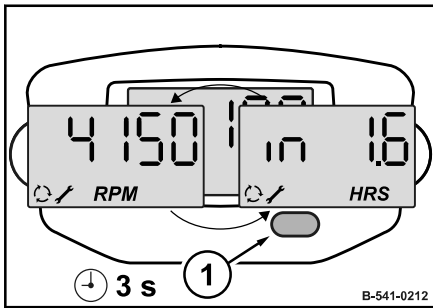
| | |
|-----------|--|
| Motor uit | Bij activering van de functietoets (1) wordt omgeschakeld tussen bedrijfsuren, urenteller en onderhoudsindicatie. |
| Motor aan | Motortoerental Vanaf een restduur van twee uur tot aan het volgende onderhoud verschijnt na elke motorstart de onderhoudsindicatie gedurende ca. 30 seconden. |

Afb. 45

| Indicatie | Beschrijving |
|--|--|
|  B-541-0149 | Motortoerental in het werkbereik |
|  B-541-0155 | Motortoerental onder het werkbereik Indicatie [LOW] (laag) in de wissel met het motortoerental. Motortoerental verhogen. |
|  B-541-0152 | Bedrijfsuren |
|  B-541-0153 | Urenteller |
|  B-541-0151 | Onderhoudsindicatie [in ...] samen met de restduur (in uren) tot aan het volgende onderhoud. Ingestelde onderhoudsintervallen: <ul style="list-style-type: none"> ■ na de eerste 25 bedrijfsuren ■ dan om de 100 bedrijfsuren |

Bediening – Bedrijfsurenteller / Motortoerentalindicatie

Onderhoudsindicatie / Urenteller terugzetten



Afb. 46

1. Motor afzetten.
2. Functietoets (1) zo lang indrukken, tot de onderhoudsindicatie resp. de urenteller verschijnt.
⇒ De onderhoudsindicatie wordt teruggezet op 100 uur.
De urenteller wordt teruggezet op nul uur.
3. Functietoets drie seconden indrukken.

7

Machine verladen / Transport

7.1 Machine verladen

Het aanslaan en optillen van lasten mag alleen worden uitgevoerd door een deskundige / bekwame persoon.

Beschadigde of deels defecte aanslagpunten niet gebruiken.

Alleen hefwerktuigen en aanslagmiddelen gebruiken met voldoende draagkracht voor het te verladen gewicht. Minimum draagkracht van het hefwerktuig: zie bedrijfsgewicht ↪ *Hoofdstuk 2 „Technische gegevens” op pagina 13.*

Altijd geschikte aanslagmiddelen gebruiken aan de aanslagpunten.

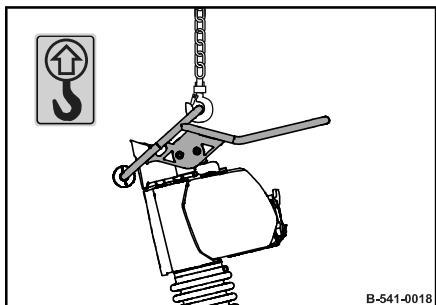
Aanslagmiddelen alleen gebruiken in de voorgeschreven belastingrichting.

Aanslagmiddelen mogen niet door machinedelen worden beschadigd.

Bij het optillen erop letten dat de last niet ongecontroleerd gaat bewegen. Indien vereist de last vasthouden met behulp van geleidekabels.

Veiligheidsuitrusting: ■ Werkhandschoenen
■ Werkschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*
2. Garanderen dat er tijdens het transport geen brandstof uit de tank kan lopen:
 - Brandstoftank stevig afsluiten.
 - Bij temperatuurschommelingen letten op de vulhoeveelheid in de tank (overdrukklep in het tankdeksel), evt. brandstof aflaten.
3. Hefwerktuig inhangen in de voorziene hefogen.
- 4.



Afb. 47

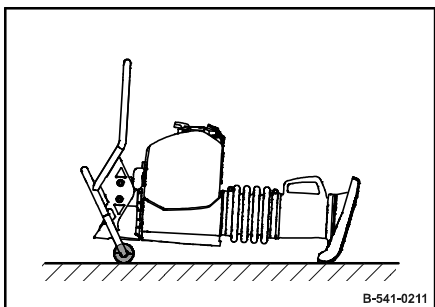


GEVAAR!

Levensgevaar door zwevende lasten!

- Niet onder zwevende lasten komen of daaronder staan.

Machine voorzichtig optillen en neerzetten op de voorziene plaats.



Afb. 48

5.



WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar door hete onderdelen!

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
- Aanraking met hete componenten vermijden.

Machine op de looprollen leggen.

7.2 Machine vastsjorren op het transportvoertuig

Beschadigde of maar gedeeltelijk functionerende aanslagpunten niet gebruiken.

Altijd geschikte aanslagmiddelen aan de aanslagpunten gebruiken.

Aanslagmiddelen alleen gebruiken in de voorgeschreven belasting-richting.

Aanslagmiddelen mogen niet door machinedelen beschadigd worden.

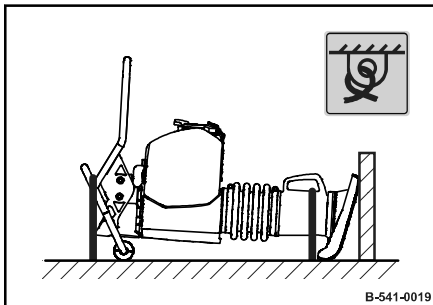
Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkhandschoenen
■ Werkschoenen



WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar door hete onderdelen!

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
- Aanraking met hete componenten vermijden.



Afb. 49

1. Stampvoet op de laadklep van het transportvoertuig laten leunen.
2. Machine met minstens twee geschikte sjierrmen veilig vast-sjorren op het transportvoertuig.

8.1 Inleidende opmerkingen en veiligheidsinstructies



GEVAAR!

Levensgevaar door niet-bedrijfsveilige machine!

- Het onderhoud van de machine mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel.
- Veiligheidsvoorschriften bij onderhoudswerkzaamheden in acht nemen ↪ *Hoofdstuk 3.9 „Onderhoudswerkzaamheden” op pagina 34.*



WAARSCHUWING!

Gezondheidsgevaar door bedrijfsstoffen!

- Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met bedrijfsstoffen in acht nemen ↪ *Hoofdstuk 3.4 „Omgang met bedrijfsstoffen” op pagina 25.*

Persoonlijke beschermende uitrusting dragen.

Niet met hete onderdelen in aanraking komen.

Machine parkeren op een horizontale, vlakke en stevige ondergrond.

Machine beveiligen tegen kantelen.

Onderhoudswerkzaamheden in principe alleen uitvoeren bij stilstaande motor en uitgetrokken bougiestekker.

Garanderen dat de motor tijdens de onderhoudswerkzaamheden niet onopzettelijk gestart kan worden.

Vóór alle onderhoudswerkzaamheden machine en motor grondig reinigen.

Geen gereedschappen of andere voorwerpen die schade zouden kunnen veroorzaken, in of op de machine laten liggen.

Bedrijfsstoffen, filters, afdichtelementen en poetsdoeken na uitvoering van de onderhoudswerkzaamheden milieuvriendelijk verwerken.

Alle veiligheidsinrichtingen na uitvoering van de onderhoudswerkzaamheden weer aanbrengen.

8.2 Bedrijfsstoffen

8.2.1 Motorolie

8.2.1.1 Oliekwaliteit

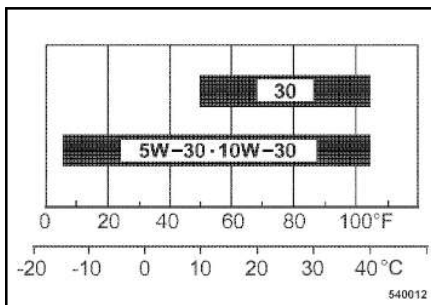
De volgende specificaties voor motorolie zijn toegelaten:

- Motorolies voor viertaktmotoren volgens API-classificatie SJ of hoger

Mengen van motorolies vermijden.

In Noord-Amerika alleen asarme motorolies gebruiken.

8.2.1.2 Olieviscositeit



Afb. 50

Omdat de viscositeit (taaiïloeibaarheid) van motorolie met de temperatuur verandert is voor de keuze van de viscositeitsklasse (SAE-klasse) de omgevingstemperatuur op de plaats van gebruik van de motor maatgevend.

De temperatuuropgaven van de SAE-klasse hebben altijd betrekking op verse olie. In het rijbedrijf veroudert motorolie door roeten en brandstofresten. Daardoor verslechteren, met name bij lage buitentemperaturen, de eigenschappen van de motorolie duidelijk.

SAE 10W-30 wordt aanbevolen voor algemeen gebruik.

Alternatief kan 15W-40 worden ingezet (behalve bij lage temperaturen).

8.2.1.3 Olieerversingsintervallen

Olieerversingsinterval: halfjaarlijks of om de 100 bedrijfsuren.

8.2.2 Brandstof

8.2.2.1 Brandstofkwaliteit

Loodvrije benzine met een research-octaangetal van 91 of hoger (resp. octaangetal van 86 of hoger) gebruiken.

Alleen loodvrije benzine met maximaal 10 volumeprocent ethanol (E10) of maximaal 5 volumeprocent methanol gebruiken.

Methanol moet ook cosolventen en corrosiewerende stoffen bevatten.

Geen brandstof met een hoger ethanol- of methanolgehalte inzetten.

De inzet van brandstof met een hoger ethanol- of methanolgehalte leidt tot start- en/of vermogensproblemen resp. tot beschadigingen van het brandstofsysteem.

Het gebruik van alkylaatbenzine is toegestaan.

8.2.2.2 Brandstofstabilisator

Als de machine maar bij gelegenheid wordt gebruikt (stilstandtijden langer dan 4 weken), brandstofstabilisator in de juiste mengverhouding direct na aankoop bij de verse brandstof mengen.

Brandstofstabilisator heeft een beperkte houdbaarheid.

Neem de opgaven van de fabrikant over de juiste mengverhouding en over de houdbaarheid in acht.

Oude brandstof wordt door het bijmengen van brandstofstabilisator niet geregenereerd.

8.2.3 Transmissieolie SAE 75W-90

Gebruik een volledig synthetische transmissieolie volgens SAE 75W-90, API GL5 met een kinematische viscositeit van minstens 16 mm²/s bij 100 °C (212 °F).

8.3 Bedrijfsstoffentabel

| Module | Bedrijfsstof | | Onderdeelnummer | Vulhoeveelheid |
|-----------|--|--------|-----------------|-------------------------|
| | Zomer | Winter | | Let op de vulmarkering! |
| Motorolie | SAE 10W-30 Specificatie: ↪ <i>Hoofdstuk 8.2.1 „Motorolie” op pagina 69</i> | | | 0,3 l (0,08 gal us) |
| | SAE 30 | | | |
| Brandstof | Benzine (loodvrij) Specificatie: ↪ <i>Hoofdstuk 8.2.2 „Brandstof” op pagina 69</i> | | | 3 l (0.8 gal us) |
| | Brandstofstabilisator Specificatie: ↪ <i>Hoofdstuk 8.2.2.2 „Brandstofstabilisator” op pagina 70</i> | | | |
| Stampvoet | SAE 75W-90, API GL-5 Specificatie: ↪ <i>Hoofdstuk 8.2.3 „Transmissieolie SAE 75W-90” op pagina 70</i> | | | 0,75 l (0,20 gal us) |

8.4 Inrijvoorschrift

8.4.1 Algemeen

Bij inbedrijfstelling van nieuwe machines moeten de in dit hoofdstuk opgesomde inrijvoorschriften met de vermelde bedrijfsuren worden nageleefd.

De genoemde onderhoudswerkzaamheden moeten altijd naast de regelmatige intervallen voor onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.



AANWIJZING!

Gevaar van motorschade!

- Tot ca. 250 bedrijfsuren motoroliepeil tweemaal per dag controleren.

Al naargelang de belasting van de motor daalt het oliegebruik na ca. 100 tot 250 bedrijfsuren naar de normale hoeveelheid.

8.4.2 Na de eerste 25 bedrijfsuren

1. Motorolie verversen ↪ *Hoofdstuk 8.8.1 „Motorolie verversen” op pagina 79.*
2. Stationair toerental en maximaal toerental van de motor controleren, evt. instellen ↪ *Hoofdstuk 8.9.6 „Motortoerental controleren, instellen” op pagina 93.*
3. Motor en machine controleren op dichtheid.
4. Bevestigingsschroeven van luchtfilter, uitlaatdemper en andere aanbouwdelen aandraaien.
5. Schroefverbindingen aan de machine aandraaien.

8.5 Onderhoudstabel

| Nr. | Onderhoudswerk | Pagina |
|---|--|--------|
| Dagelijks onderhoud | | |
| 5.3.1 | Motoroliepeil controleren | 48 |
| 5.3.2 | Brandstofvoorraad controleren, tanken | 48 |
| 5.3.3 | Rubber buffer controleren | 49 |
| Wekelijks | | |
| 8.6.1 | Luchtfilter controleren, reinigen | 74 |
| Maandelijks | | |
| 8.7.1 | Stampvoet controleren | 77 |
| Halfjaarlijks | | |
| 8.8.1 | Motorolie verversen | 79 |
| Jaarlijks / Om de 100 bedrijfsuren | | |
| 8.9.1 | Klepspelings controleren, regelen | 80 |
| 8.9.2 | Bougie vervangen | 85 |
| 8.9.3 | Brandstoffilter vernieuwen | 86 |
| 8.9.4 | Brandstofzeef reinigen | 89 |
| 8.9.5 | Luchtfilter vernieuwen | 91 |
| 8.9.6 | Motortoerental controleren, instellen | 93 |
| 8.9.7 | Startkabel vernieuwen | 96 |
| 8.9.8 | Stampvoet, olie verversen | 98 |
| Indien nodig | | |
| 8.10.1 | Machine reinigen | 100 |
| 8.10.2 | Bougie controleren, reinigen | 100 |
| 8.10.3 | Maatregelen bij langere stillegging van de machine | 101 |

8.6 Wekelijks

8.6.1 Luchtfilter controleren, reinigen



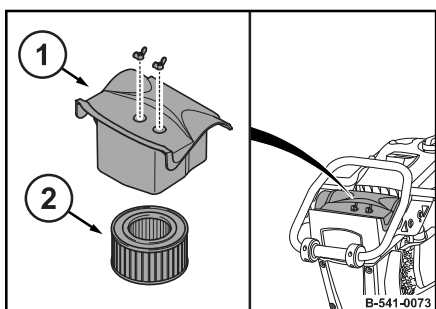
AANWIJZING!

Gevaar van motorschade!

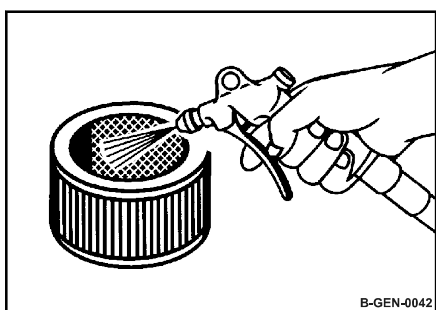
- De motor nooit starten bij gedemonteerd luchtfilter.
- Nooit vuil in het luchtkanaal laten vallen.
- Beschadigd of vervuild luchtfilter in geen geval verder gebruiken. In geval van twijfel een nieuw luchtfilter inzetten.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkschoenen
■ Werkhandschoenen
■ Veiligheidsbril

1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*
2. Motor laten afkoelen.
3. Deksel (1) en luchtfilter (2) demonteren.
4. Deksel reinigen.



Afb. 51

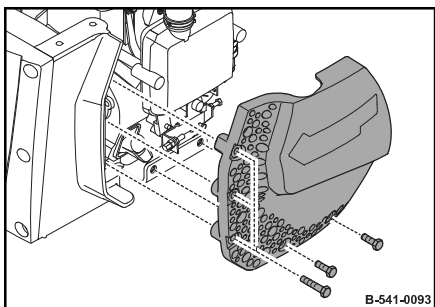


Afb. 52

5.  **VOORZICHTIG!**
Gevaar van oogletsel door rondvliegende deeltjes!
 - Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding, veiligheidsbril).

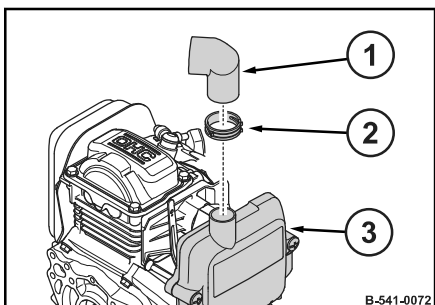
Luchtfilter met droge perslucht (max. 6 bar (87 psi)) door het pistool op en neer te bewegen zo lang van binnen naar buiten uitblazen, tot er geen stofontwikkeling meer optreedt.

6. Afdichtingen en luchtfilter controleren op beschadiging.
7. Bij beschadiging het luchtfilter vernieuwen.
8. Luchtfilter erin zetten en deksel weer monteren.



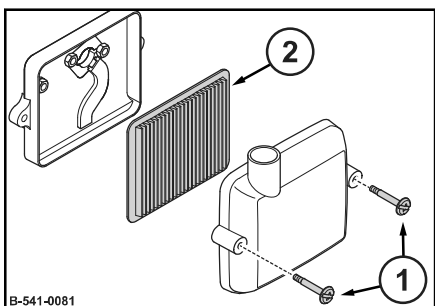
Afb. 53

9. Motorbeveiliging links demonteren.



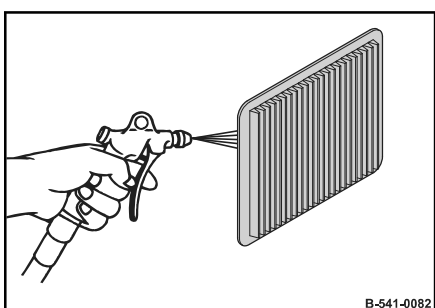
Afb. 54

10. Luchtgeleidings slang (1) en slangklem (2) van het deksel (3) aftrekken.



Afb. 55

11. Bevestigingsschroeven (1) eruit draaien.
 12. Deksel en luchtfilter (2) eraf nemen.
 13. Huis binnen met een schone doek afvegen.



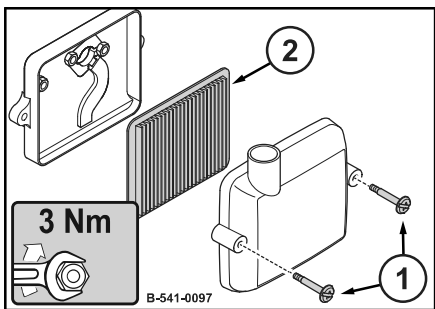
Afb. 56

14.  **VOORZICHTIG!**
Gevaar van oogletsel door rondvliegende deeltjes!
 – Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding, veiligheidsbril).

Luchtfilter met droge perslucht (max. 2 bar (29 psi)) zo lang van de zuivere luchtzijde uitblazen, tot er geen stofontwikkeling meer optreedt.

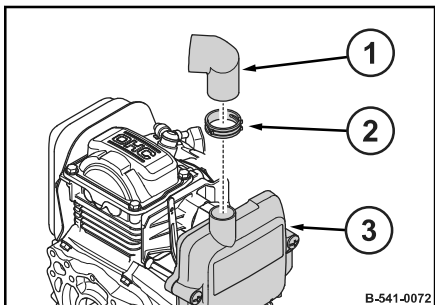
15. Afdichtingen en luchtfilter controleren op beschadiging.
 16. Bij beschadiging het luchtfilter vernieuwen.

Onderhoud – Wekelijks



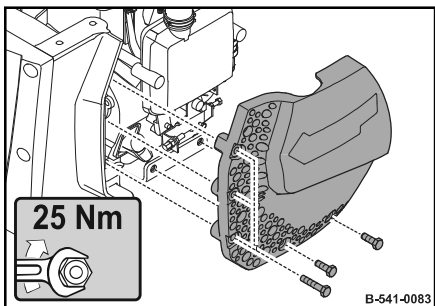
Afb. 57

17. Luchtfilter (2) in het huis zetten.
18. Deksel (3) met bevestigingsschroeven (1) monteren, aandraaimoment: 3 Nm (2 ft·lbf).



Afb. 58

19. Luchtgeleidingslang (1) met slangkleem (2) monteren aan het deksel (3).



Afb. 59

20. Motorbeveiliging links monteren, aandraaimoment: 25 Nm (18 ft·lbf).

8.7 Maandelijks

8.7.1 Stampvoet controleren



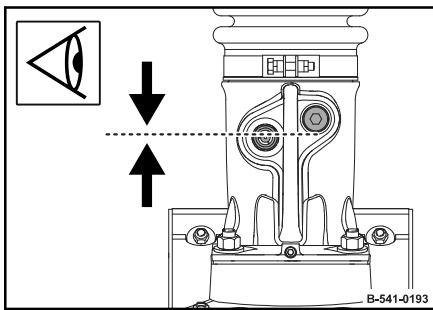
AANWIJZING!

Componenten kunnen beschadigd worden!

- Alleen olie met toegelaten specificatie gebruiken ↪ *Hoofdstuk 8.3 „Bedrijfsstoffen-tabel” op pagina 71.*

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
 ■ Werkschoenen
 ■ Werkhandschoenen

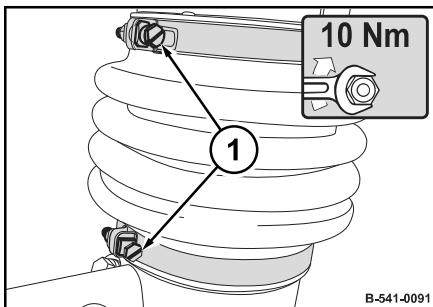
1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*
2. Machine zo neerzetten, dat de stampvoet horizontaal staat.
3. Machine laten afkoelen.
4. Kijkglas schoonmaken.
5. Oliepeil controleren.
6. De olie moet tussen het midden en de bovenkant van het kijkglas zichtbaar zijn, evt. olie bijvullen tot aan de onderkant van de vulopening.



Afb. 60



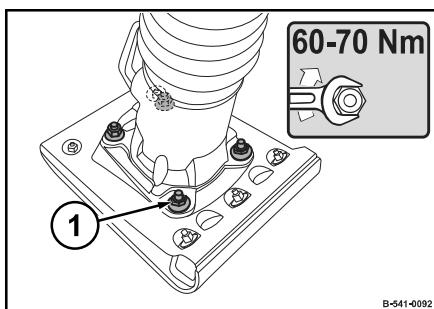
De bovenkant van het kijkglas komt overeen met de onderkant van de vulopening.



Afb. 61

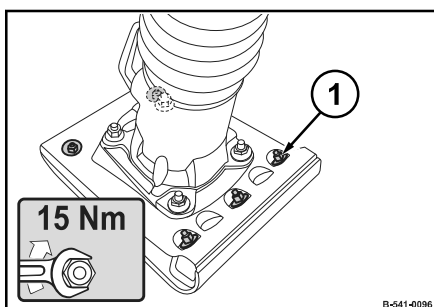
7. Vouwbalg op toestand, beschadiging en vaste zitting controleren.
8. Slangklemmen controleren op goede bevestiging, aandraaimoment schroeven (1): 10 Nm (7.4 ft·lbf).

Onderhoud – Maandelijks



Afb. 62

9. 4 schroeven (1) aan de stampvoetplaat aandraaien, aandraaimoment: 60 - 70 Nm (44 - 52 ft·lbf).



Afb. 63

10. 5 schroeven (1) aan de stampvoetplaat aandraaien, aandraaimoment: 15 Nm (11 ft·lbf).

8.8 Halfjaarlijks

8.8.1 Motorolie verversen



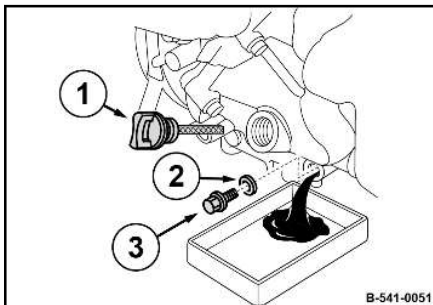
AANWIJZING!

Gevaar van motorschade!

- Olieverversing alleen uitvoeren bij bedrijfs-warme motor.
- Alleen olie met toegelaten specificatie gebruiken ↪ *Hoofdstuk 8.2.1 „Motorolie” op pagina 69.*
- Vulhoeveelheid: ↪ *Hoofdstuk 8.3 „Bedrijfsstof-fentabel” op pagina 71*

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkhandschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*
2. Machine zo neerzetten, dat de stampvoet horizontaal staat.
- 3.



Afb. 64



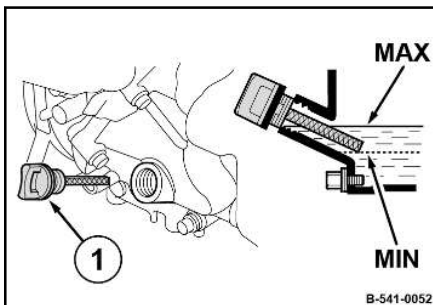
WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar door hete onderdelen!

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
- Aanraking met hete componenten vermijden.

Omgeving van de oliemeetstaaf (1) en de aftapplug (3) reinigen.

4. Oliemeetstaaf eruit schroeven.
5. Aftapplug eruit schroeven en uitlopende olie opvangen.
6. Aftapplug reinigen en met een nieuwe afdichtring (2) erin schroeven.
7. Olie tot aan de onderkant van de vulopening erin gieten.
8. Oliemeetstaaf (1) inbouwen.
9. Na kort proefdraaien dichtheid controleren.
10. Oliepeil aan de meetstaaf controleren, evt. corrigeren.
11. Olie milieuvriendelijk verwerken.



Afb. 65

8.9 Jaarlijks / Om de 100 bedrijfsuren

8.9.1 Klepspeling controleren, regelen



AANWIJZING!

Gevaar van motorschade!

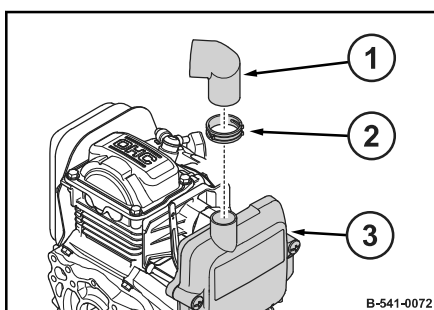
Wij raden aan om deze handeling alleen door geschoold personeel resp. onze klantendienst te laten uitvoeren.

- Laat de motor voor de controle van de klepspeling afkoelen.

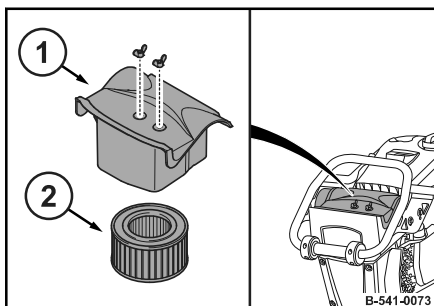
Vorbereidende werkzaamheden

- Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkschoenen
■ Werkhandschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*
2. Motor laten afkoelen tot omgevingstemperatuur.
3. Luchtgeleidings slang (1) en slangklem (2) van het deksel (3) aftrekken.

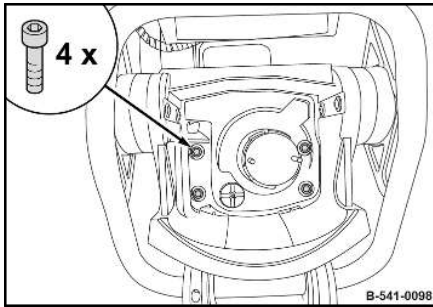


Afb. 66



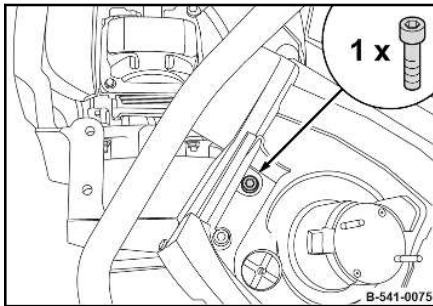
Afb. 67

4. Deksel (1) en luchtfilter (2) demonteren.



Afb. 68

5. Bevestigingsschroeven van de geleidebeugel demonteren.



Afb. 69

- 6.



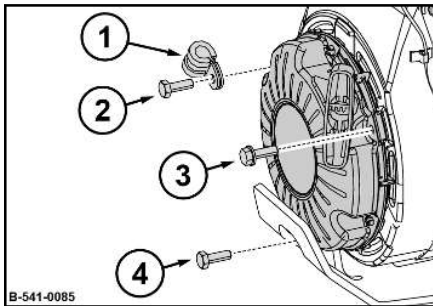
AANWIJZING!

Componenten kunnen beschadigd worden!

- Geen slangen of kabels losrukken.

Geleidebeugel eraf nemen en met een bevestigingsschroef borgen aan de behuizing.

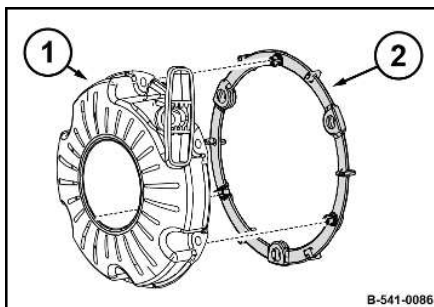
Bevestigingsschroef handvast aandraaien.



Afb. 70

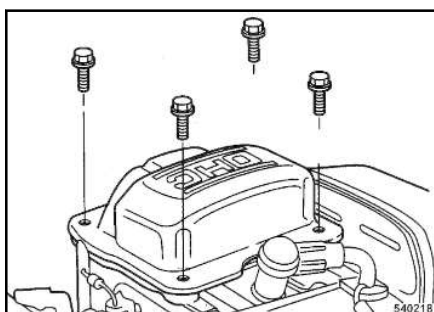
7. Omkeerstarter demonteren.

- 1 Buis klem
- 2 Schroef M6x18
- 3 Schroef M6x14
- 4 Schroef M6x18

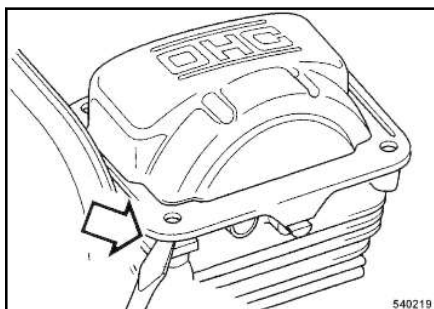


Afb. 71

Klebspeling controleren, regelen



Afb. 72



Afb. 73

8. Evt. afstandsring (2) van de motor afnemen.

Klebspeling:

| | |
|--------------------|--------------------|
| Aanzuigklep (IN) | 0,15 mm (0.006 in) |
| Uitstroomklep (EX) | 0,20 mm (0.008 in) |

1. Bevestigingsschroeven van het kleppendecksel eruit draaien.

2.



AANWIJZING!

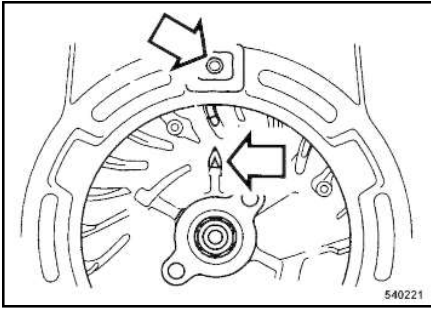
Componenten kunnen beschadigd worden!

- Kleppendecksel niet met geweld eraf nemen.

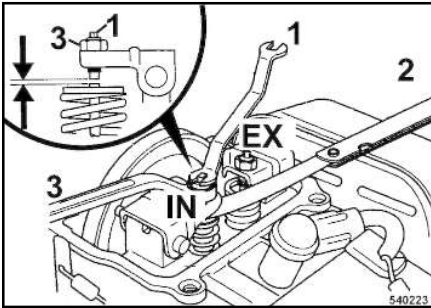
Schroevendraaier in de insnijding leiden en het kleppendecksel eraf nemen.

3. Kleppendecksel controleren op beschadigingen.
4. Beschadigde of verbogen kleppendeckfels vernieuwen.

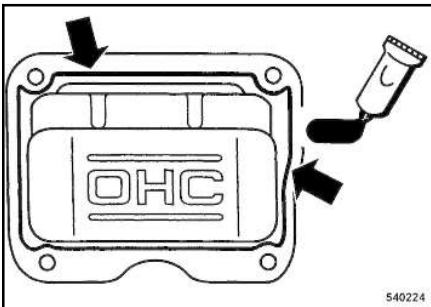
Onderhoud – Jaarlijks / Om de 100 bedrijfsuren



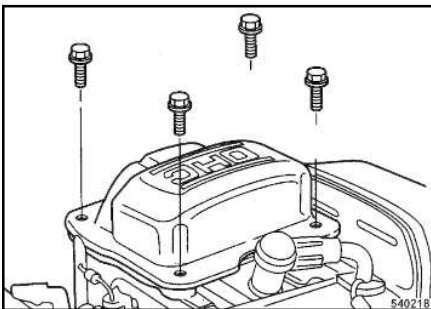
Afb. 74



Afb. 75



Afb. 76



Afb. 77

5. De uitrichtmarkering aan de rib van het schijfvliegwiel uitrichten met de bovenste boring aan de ventilatorafdekking.
⇒ De zuiger is in het bovenste dode punt van de compressieslag.
6. Als de uitstroomklep bij de uitrichting van de markeringen geopend is, dan moet het schijfvliegwiel 360° verder worden gedraaid.

7. De klepspeling controleren met een voelmaat (2).
8. Om de klep in te stellen de klepinstelschroef (1) vasthouden en de borgmoer (3) losdraaien.
9. De klepinstelschroef erin of eruit draaien.
10. De borgmoer weer vastdraaien, aandraaimoment: 8 Nm (6 ft·lbf).

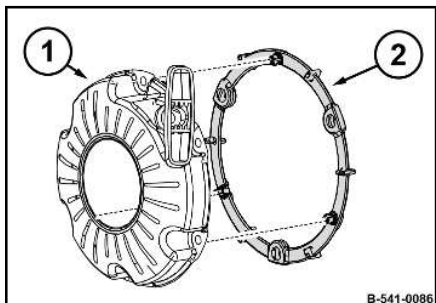
11. De afdichtvlakken van het kleppendecksel en van het cilinderblok reinigen.
12. Een rol met een diameter van ca. 1,5 tot 2,0 mm (0.06 tot 0.08 in) van het vloeibare afdichtmiddel opbrengen op de binnenkant van het kleppendecksel.



Vloeibaar afdichtmiddel: Three Bond 1207B of gelijkaardig.

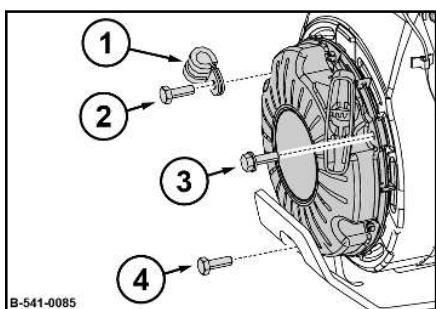
13. Kleppendecksel binnen 10 minuten op het cilinderblok zetten.
14. Bevestigingsschroeven vastdraaien.

Afsluitende werkzaamheden



Afb. 78

1. Afstandsring (2) aan de omkeerstarter (1) vastclippen.



Afb. 79

- 1 Buisklem
- 2 Bevestigingsschroef M6x18
- 3 Bevestigingsschroef M6x14
- 4 Bevestigingsschroef M6x18

- 2.

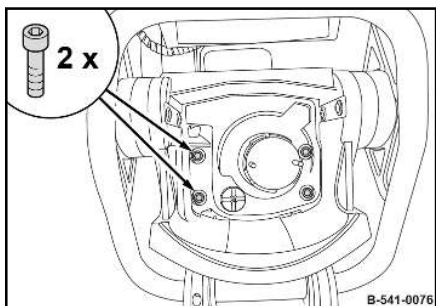


AANWIJZING!

Omkeerstarter kan beschadigd worden!

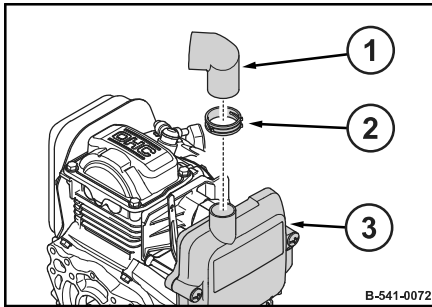
- Bevestigingsschroeven van de omkeerstarter niet verwisselen.

Omkeerstarter monteren.



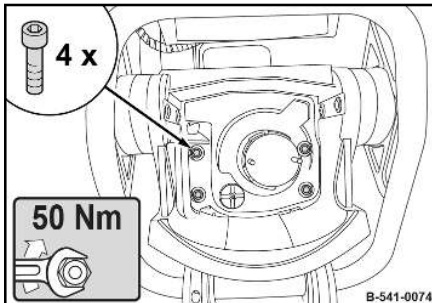
Afb. 80

3. Geleidebeugel erop zetten en bevestigingsschroeven rechts handvast aandraaien.



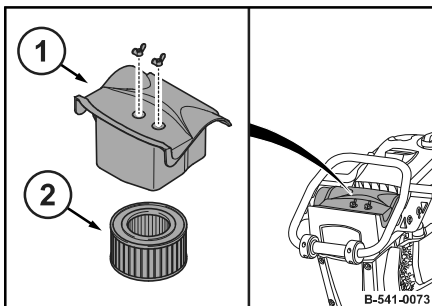
Afb. 81

4. Luchtgeleidings slang (1) met slangklem (2) monteren aan het deksel (3).



Afb. 82

5. Bevestigingsschroeven monteren, aandraaimoment: 50 Nm (37 ft·lbf).



Afb. 83

6. Luchtfilter (2) en deksel (1) monteren.
7. Ongeveer 20 minuten wachten alvorens de motor te starten.
8. Motor na kort proefdraaien controleren op dichtheid.

8.9.2 Bougie vervangen



AANWIJZING!

Gevaar van motorschade!

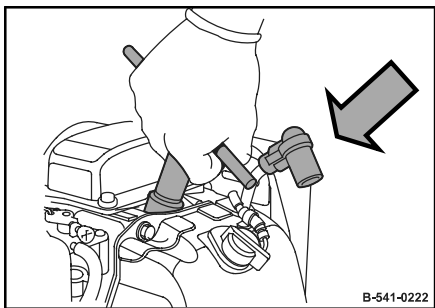
- Nooit een bougie met verkeerde warmte-waarde gebruiken.

Aanbevolen bougies:

| | |
|-------|-----------|
| NGK | CR5HSB |
| DENSO | U16FSR-UB |

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkschoenen
■ Werkhandschoenen

Gereedschap: ■ 16 mm bougiesleutel



Afb. 84

1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*
2. Motor minstens 15 minuten laten afkoelen.
3. Bougiestekker eraf trekken.
4. Omgeving van de bougie reinigen.
5. Bougie met 16 mm bougiesleutel eruit schroeven.
6. Elektrode-afstand van de nieuwe bougie controleren met een voelmaat, evt. afstand instellen.
⇒ **Gewenste waarde:** 0,6 - 0,7 mm (0.024 - 0.028 in)
7. Bougie voorzichtig met de hand erin draaien.
8. Nieuwe bougie wanneer het afdichtvlak rust met de bougiesleutel nog een 1/2 omdraaiing vastdraaien.

8.9.3 Brandstoffilter vernieuwen



GEVAAR!

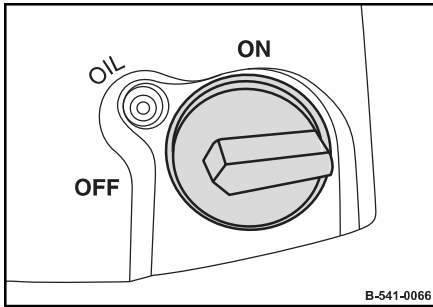
Levensgevaar door exploderend gas-luchtmengsel!

- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen uit de buurt houden.
- Benzine niet morsen.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkschoenen
■ Werkhandschoenen

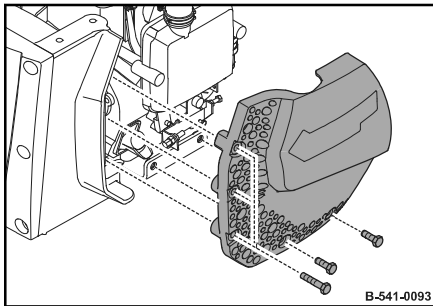
Vorbereidende werkzaamheden

1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*



Afb. 85

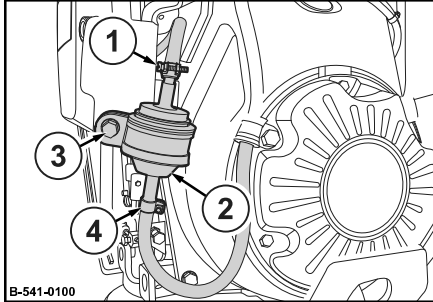
3. Motorstopschakelaar in stand "OFF" zetten.
⇒ De brandstofkraan is gesloten.



Afb. 86

4. Motorbeveiliging links demonteren.

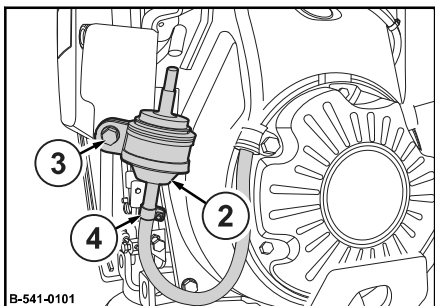
Brandstoffilter demonteren



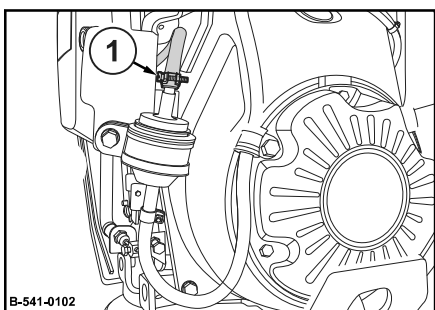
Afb. 87

5. Slangklemmen (1) en (4) losmaken en brandstofslangen van het brandstoffilter (2) aftrekken.
6. Bevestigingsschroef (3) losdraaien.
7. Oude brandstoffilter eraf nemen.

Brandstoffilter monteren en vullen met brandstof

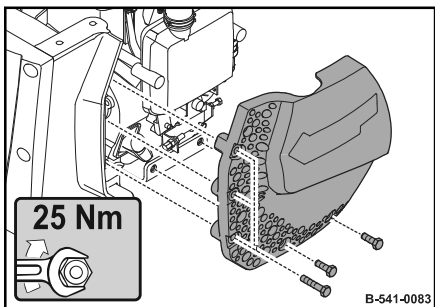


Afb. 88



Afb. 89

Afsluitende werkzaamheden



Afb. 90

8. Nieuw brandstoffilter (2) erin zetten met inachtneming van de doorstroomrichting.
9. Bevestigingsschroef (3) vastdraaien, aandraaimoment: 10 Nm (7.4 ft·lbf).
10. Onderste brandstofslang met slangklem (4) monteren aan het brandstoffilter.
11. Brandstofkraan openen (motorstopschakelaar in stand "ON"), tot het brandstoffilter is gevuld met brandstof.
12. Brandstofkraan sluiten (motorstopschakelaar in stand "OFF").
13. Bovenste brandstofslang met slangklem (1) monteren aan het brandstoffilter.
14. Motorbeveiliging links monteren, aandraaimoment: 25 Nm (18 ft·lbf).
15. Brandstof en brandstoffilter milieuvriendelijk verwerken.

8.9.4 Brandstofzeef reinigen



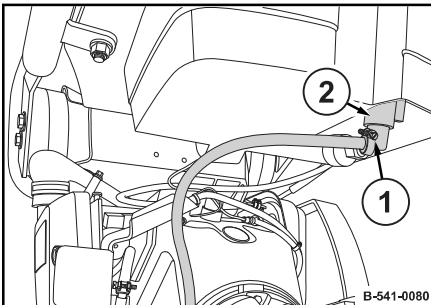
GEVAAR!

Levensgevaar door exploderend gas-luchtmengsel!

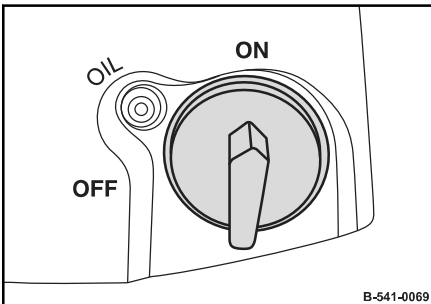
- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen uit de buurt houden.
- Benzine niet morsen.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkhandschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*
2. Slangklem (1) losmaken en brandstofslang van de brandstofkraan (2) aftrekken.

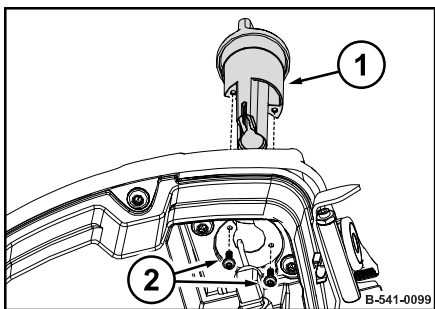


Afb. 91



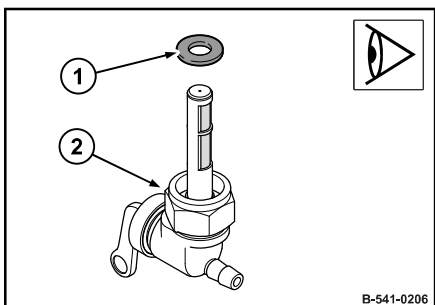
Afb. 92

3. Brandstofkraan openen (motorstopschakelaar in stand "ON") en uitlopende brandstof opvangen.



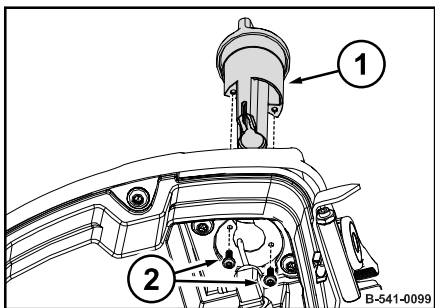
Afb. 93

4. Schroeven (2) en motorstopshakelaar (1) demonteren.



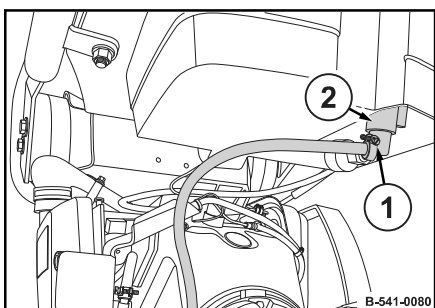
Afb. 94

5. Brandstofkraan (2) eraf schroeven en afdichting (1) eraf nemen.
6. Zeefrooster reinigen en controleren op beschadiging.
7. Bij beschadiging brandstofkraan vernieuwen.
8. Brandstofkraan met een nieuwe afdichting monteren.



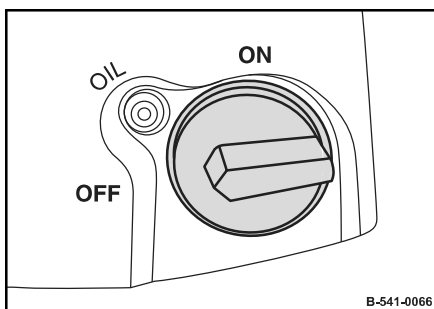
Afb. 95

9. Motorstopshakelaar (1) met schroeven (2) monteren.



Afb. 96

10. Brandstofslang met slangklem (1) monteren aan de brandstofkraan (2).



Afb. 97

11. Brandstofkraan sluiten (motorstopschakelaar in stand "OFF").
12. Brandstof milieuvriendelijk verwerken.

8.9.5 Luchtfilter vernieuwen



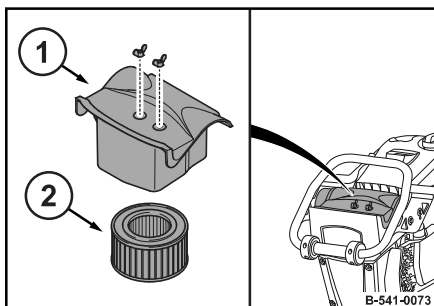
AANWIJZING!

Gevaar van motorschade!

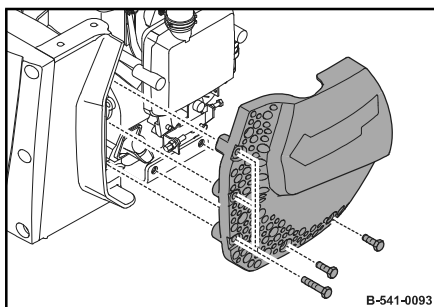
- De motor nooit starten bij gedemonteerd luchtfilter.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkschoenen
■ Werkhandschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten \hookrightarrow Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.
2. Motor laten afkoelen.
3. Deksel (1) en luchtfilter (2) demonteren.
4. Deksel reinigen.
5. Luchtfilter vernieuwen.
6. Luchtfilter erin zetten en deksel weer monteren.



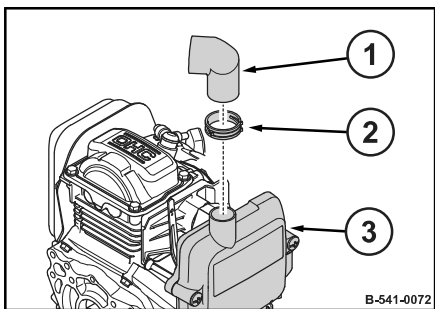
Afb. 98



Afb. 99

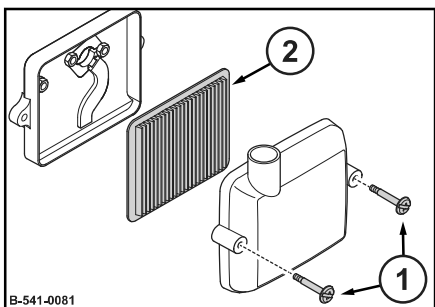
7. Motorbeveiliging links demonteren.

Onderhoud – Jaarlijks / Om de 100 bedrijfsuren



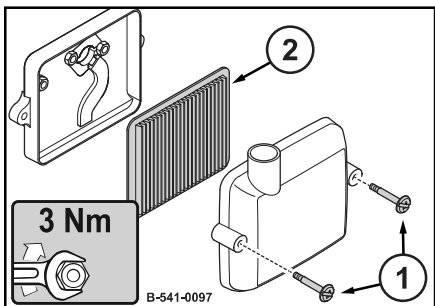
Afb. 100

8. Luchtgeleidings slang (1) en slangklem (2) van het deksel (3) aftrekken.



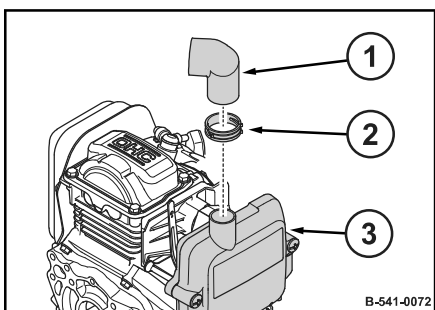
Afb. 101

9. Bevestigingsschroeven (1) eruit draaien.
10. Deksel en luchtfilter (2) eraf nemen.
11. Huis binnen met een schone doek afvegen.
12. Luchtfilter vernieuwen.



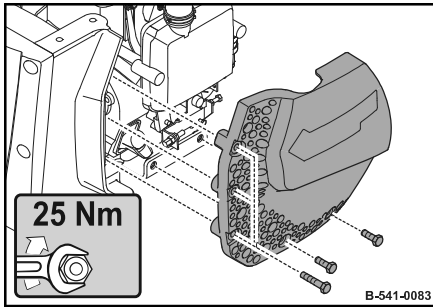
Afb. 102

13. Luchtfilter (2) in het huis zetten.
14. Deksel met bevestigingsschroeven (1) monteren, aandraaimoment: 3 Nm (2 ft·lbf).



Afb. 103

15. Luchtgeleidings slang (1) met slangklem (2) monteren aan het deksel (3).



Afb. 104

16. Motorbeveiliging links monteren, aandraaimoment: 25 Nm (18 ft·lbf).

8.9.6 Motortoerental controleren, instellen

8.9.6.1 Motortoerental controleren

Vorbereidende werkzaamheden

1. Luchtfilter vernieuwen ↪ *Hoofdstuk 8.9.5 „Luchtfilter vernieuwen” op pagina 91.*
2. Motoroliepeil controleren ↪ *Hoofdstuk 5.3.1 „Motoroliepeil controleren” op pagina 48.*

Motortoerental controleren

- Veiligheidsuitrusting: ■ Gehoorbescherming
■ Werkschoenen



VOORZICHTIG!

Verwondingsgevaar door ongecontroleerde machinebeweging!

- Voeten weg van de stampvoetplaat.
- Lopende machine altijd vasthouden.
- Lopende machine altijd observeren.



WAARSCHUWING!

Gehoerverlies door hoge lawaaibelasting!

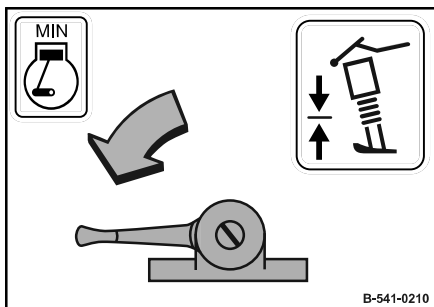
- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (gehoorbescherming).

Gewenste waarden:

| | |
|-------------------------|---------------------------------|
| Stationair toerental | 1850 tot 2000 min ⁻¹ |
| Maximaal motortoerental | 3850 tot 4200 min ⁻¹ |

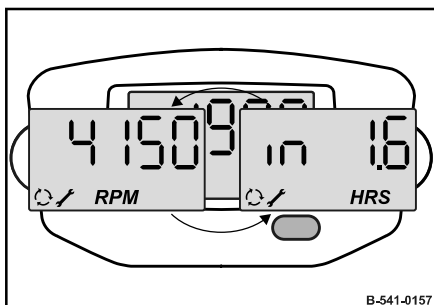
1. Motor starten en ca. 15 minuten warm laten lopen.
2. Machine op verdichtbare ondergrond laten lopen.

Onderhoud – Jaarlijks / Om de 100 bedrijfsuren



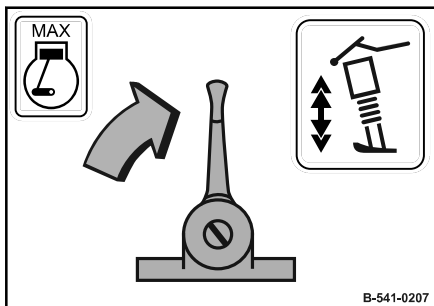
Afb. 105

3. Toerentalregelaar in stand "MIN" zetten.



Afb. 106

4. Stationair toerental na ca. 30 tot 40 seconden aflezen aan de motortoerentalindicatie.



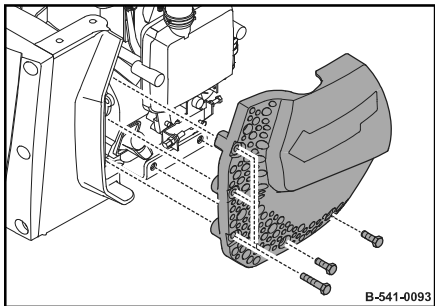
Afb. 107

5. Toerentalregelaar in stand "MAX" zetten.
6. Maximale toerental na ca. 30 tot 40 seconden aflezen aan de motortoerentalindicatie.
7. Evt. stationair toerental resp. maximaal toerental instellen.

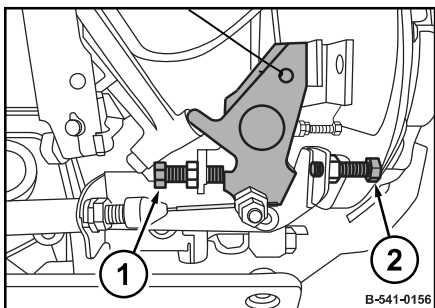
8.9.6.2 Motortoerental instellen

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkschoenen
■ Werkhandschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten φ Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.
2. Motorbeveiliging links demonteren.



Afb. 108



Afb. 109

3.  **WAARSCHUWING!**
Verbrandingsgevaar door hete onderdelen!
 - Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
 - Aanraking met hete componenten vermijden.

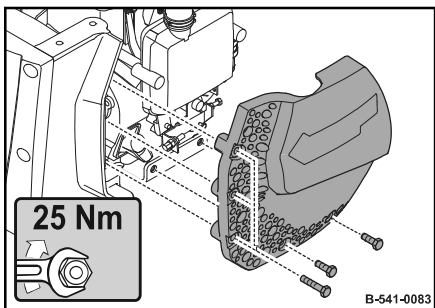
Stationair toerental instellen via de aanslagschroef (2) aan de verstelhendel.

4. Maximaal toerental instellen via de aanslagschroef (1).
5. Aanslagschroeven borgen met contra moeren.



Evt. moet de bowdenkabel voor het gas worden ingesteld.

6. Motorbeveiliging links monteren, aandraaimoment: 25 Nm (18 ft·lbf).

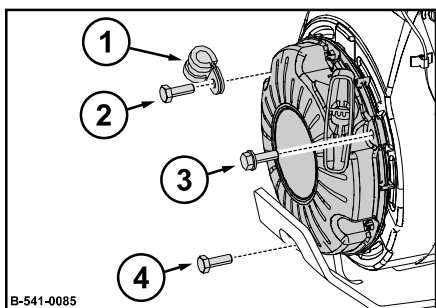


Afb. 110

8.9.7 Startkabel vernieuwen

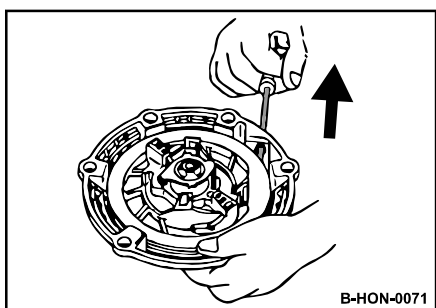
Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkhandschoenen
■ Werkschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten ☞ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*
2. Motor laten afkoelen.
3. Omkeerstarter demonteren.



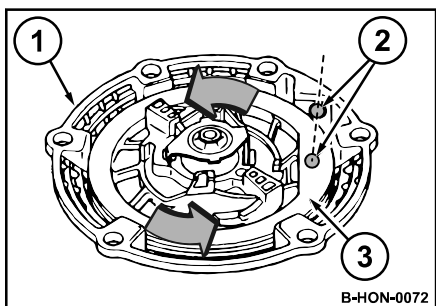
Afb. 111

- 1 Buisklem
- 2 Schroef M6x18
- 3 Schroef M6x14
- 4 Schroef M6x18



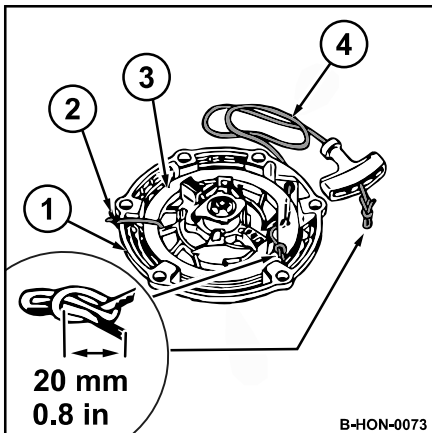
Afb. 112

4. Startkabel met startergreep helemaal uittrekken.



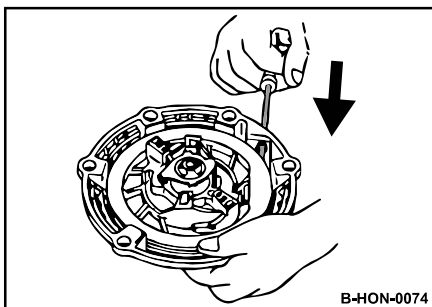
Afb. 113

5. Indien de startkabel gescheurd of de spoel teruggedraaid is:
 - Spoel (3) voor de kabelmontage 5 omdraaiingen tegen de klok in draaien en de kabelopeningen (2) aan spoel en behuizing (1) uitrichten.



Afb. 114

6. Spoel beveiligen tegen opwikkelen. Daarvoor spoel (3) en behuizing (1) met een geschikt middel (bijv. kabelbinder) (2) vastmaken.
7. Knoop van de startkabel aan beide uiteinden losmaken en oude startkabel verwijderen.
8. Nieuwe startkabel (4) inrijgen en aan beide uiteinden met geschikte knopen vastmaken.



Afb. 115

9.



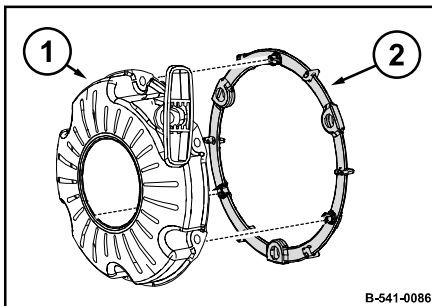
VOORZICHTIG!

Verwondingsgevaar doordat de startergriep tegen lichaamsdelen aanslaat!

- Startergriep niet te snel terug laten schieten.

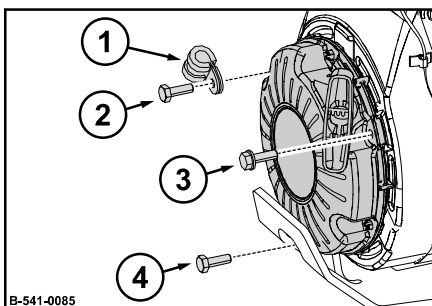
Fixering van de spoel verwijderen en startergriep langzaam terugleiden in de uitgangspositie.

10. Werking en lichte loop van de omkeerstarter testen door aan de startergriep te trekken.



Afb. 116

11. Afstandsring (2) aan de omkeerstarter (1) vastclippen.



Afb. 117

12.



AANWIJZING!

Omkeerstarter kan beschadigd worden!

- Bevestigingsschroeven van de omkeerstarter niet verwisselen.

Omkeerstarter monteren.


- 1 Buis-klem
- 2 Schroef M6x18
- 3 Schroef M6x14
- 4 Schroef M6x18

8.9.8 Stampvoet, olie verversen



AANWIJZING!

Componenten kunnen beschadigd worden!

- Stampvoetolie alleen aflaten in bedrijfswarme toestand.
- Op uiterste reinheid letten.
- Alleen stampvoetolie met toegelaten specificatie gebruiken.
- Vulhoeveelheid:  Hoofdstuk 8.3 „Bedrijfsstoffentabel” op pagina 71.


- Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkschoenen
■ Werkhandschoenen

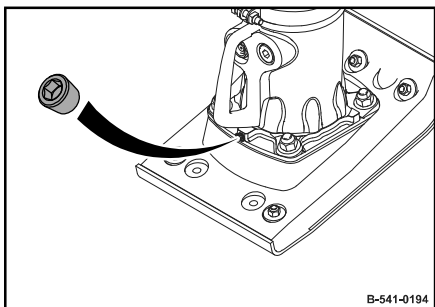


WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar door hete onderdelen!

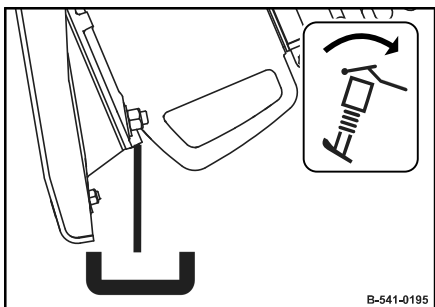
- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
- Aanraking met hete componenten vermijden.

1. Machine beveiligd neerzetten  Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.
2. Omgeving van de vulschroef en aftapplug reinigen.
3. Aftapplug eruit schroeven.



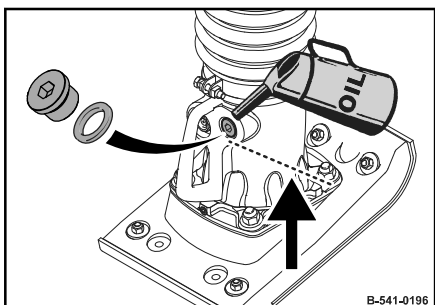
Afb. 118

Onderhoud – Jaarlijks / Om de 100 bedrijfsuren



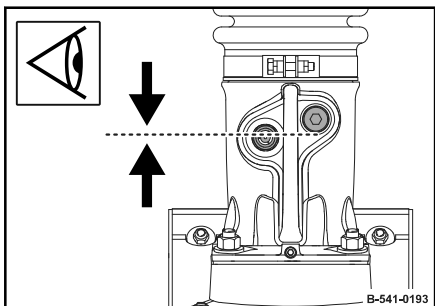
Afb. 119

4. Machine naar achter kantelen en uitlopende olie opvangen.
5. Machine weer op de grond zetten en beveiligen tegen kantelen.
6. Aftapplug reinigen en met afdichtingsmiddel (laagvast, bijv. onderdeelnummer 009 700 16) erin schroeven.



Afb. 120

7. Vulschroef eruit draaien.
8. Olie erin gieten tot aan de onderkant van de vulopening.
9. Vulschroef reinigen en met een nieuwe afdichtring erin draaien.



Afb. 121

10. Oliepeil aan het kijkglas controleren, evt. corrigeren.



De bovenkant van het kijkglas komt overeen met de onderkant van de vulopening.

11. Olie milieuvriendelijk verwerken.

8.10 Indien nodig

8.10.1 Machine reinigen




AANWIJZING!

Gevaar van motorschade door verminderde koeling!

- Olie- of brandstofondichtheden in het bereik van de brandstoftank, de cilinder of van de koelluchtaanzuigopening elimineren.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkschoenen
■ Werkhandschoenen

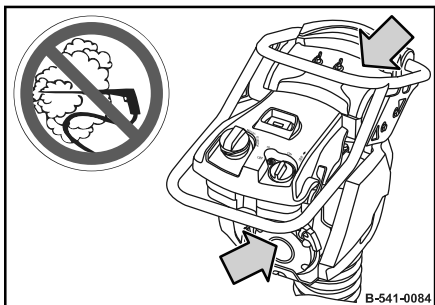
1. Machine beveiligd neerzetten  *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*
2. Motor laten afkoelen.



AANWIJZING!

Constructiedelen kunnen door het binnendringen van water beschadigd raken!

- Waterstraal niet direct in het luchtaanzuigkanaal en de omkeerstarter houden.



Afb. 122

3. Machine reinigen met een waterstraal.
4. Motor korte tijd laten warmlopen om roestvorming te voorkomen.

8.10.2 Bougie controleren, reinigen



AANWIJZING!

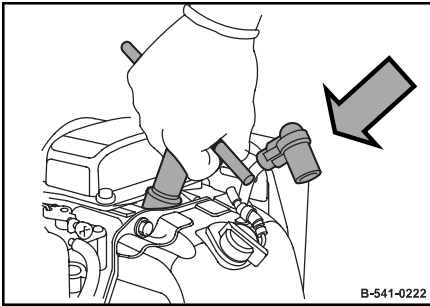
Gevaar van motorschade!

- Nooit een bougie met verkeerde warmte-waarde gebruiken.

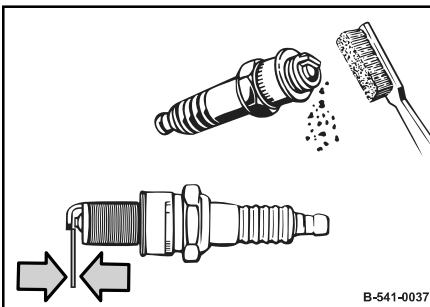
Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkschoenen
■ Werkhandschoenen

Gereedschap: ■ 16 mm bougiesleutel

1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*
2. Motor minstens 15 minuten laten afkoelen.
3. Bougiestekker eraf trekken.
4. Omgeving van de bougie reinigen.
5. Bougie met 16 mm bougiesleutel eruit schroeven.



Afb. 123



Afb. 124

6. Toestand van de bougie controleren, evt. reinigen.
7. Bij sterke verbrandingsresten of afgebrande elektroden de bougie vernieuwen ↪ *Hoofdstuk 8.9.2 „Bougie vervangen” op pagina 85.*
8. Elektrode-afstand van de bougie controleren met een voelmaat, evt. afstand instellen.
⇒ **Gewenste waarde:** 0,6 - 0,7 mm (0.024 - 0.028 in)
9. Bougie voorzichtig met de hand erin draaien.
10. Gebruikte bougie wanneer het afdichtvlak rust met de bougiesleutel nog een 1/8 tot 1/4 omdraaiing vastdraaien.

8.10.3 Maatregelen bij langere stillegging van de machine

8.10.3.1 Maatregelen vóór de stillegging



GEVAAR!

Levensgevaar door exploderend gas-luchtmengsel!

- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen uit de buurt houden.
- Benzine niet morsen.

Wanneer de machine langere tijd buiten bedrijf wordt gesteld, bijv. winterperiode, dan moeten de volgende werkzaamheden worden uitgevoerd.

Onderhoud – Indien nodig

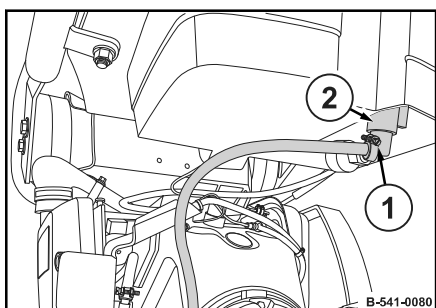
De conserveringsmaatregelen beschermen al naargelang de weersomstandigheden gedurende ca. 6 tot 12 maanden.

1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*
2. Motor minstens 30 minuten laten afkoelen.
3. Machine grondig reinigen.
4. Motorolie verversen ↪ *Hoofdstuk 8.8.1 „Motorolie verversen” op pagina 79.*
5. Brandstofstabilisator gebruiken of brandstoftank volledig leegmaken.

Brandstofstabilisator gebruiken

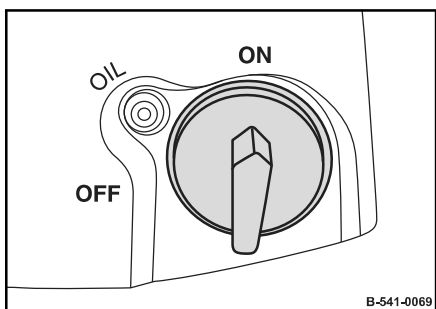
1. Verse brandstof mengen met brandstofstabilisator (opgaven van de fabrikant in acht nemen).
2. Brandstoftank leegmaken en vullen met de behandelde brandstof.
3. Motor starten en machine ca. 10 minuten laten lopen in de openlucht.
4. Machine beveiligd neerzetten.

Brandstoftank leegmaken



Afb. 125

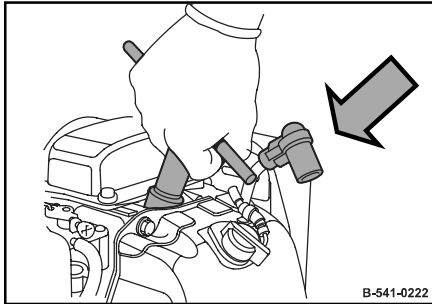
1. Slangklem (1) losmaken en brandstofslang van de brandstofkraan (2) aftrekken.



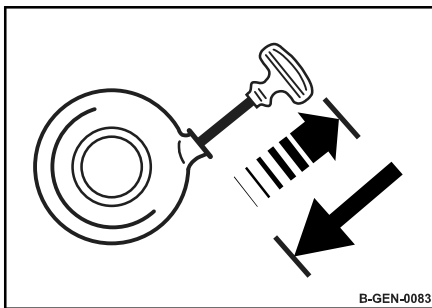
Afb. 126

2. Motorstopschakelaar in stand "ON" zetten en uitlopende brandstof opvangen.
3. Motor starten.
4. Motor laten lopen, tot de carburateur leeg is en de motor stopt.
5. Brandstofslang weer monteren.
6. Motorstopschakelaar in stand "OFF" zetten.
7. Brandstof milieuvriendelijk afvoeren.

Cilinder beschermen



Afb. 127



Afb. 128

Machine neerzetten

Gereedschap: ■ 16 mm bougiesleutel

1. Bougiestekker eraf trekken.
 2. Omgeving van de bougie reinigen.
 3. Bougie met 16 mm bougiesleutel eruit schroeven.
 4. Meerdere druppels motorolie in de bougieopening gieten.
 5. Met de omkeerstarter de motor enkele malen doordraaien om de olie in de cilinder te verdelen.
 6. Bougie weer erin schroeven.
 7. De startkabel langzaam uittrekken, tot er een weerstand te voelen is.
 - ⇒ Kleppen worden gesloten, opdat er geen vocht in de cilinder belandt.
 8. Startkabel langzaam terugleiden.
1. Machine bij het stilleggen neerzetten in een overdekte, droge, goed geventileerde ruimte.
 2. Lakschade herstellen, blanke punten grondig conserveren met roestwerend middel.
 3. Motor beschermen tegen stof en vocht.
 4. Machine met geconserveerde motor kenmerken door een informatiebord aan te brengen.

8.10.3.2 Maatregelen vóór de herinbedrijfstelling



GEVAAR!

Levensgevaar door exploderend gas-luchtmengsel!

- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen uit de buurt houden.
- Benzine niet morsen.

1. Oliepeilen controleren.
2. Slangen en leidingen controleren op scheuren en dichtheid.

Onderhoud – Indien nodig

3. Indien de brandstof vóór het stilleggen werd afgelaten, brandstoftank vullen.
4. Machine grondig reinigen.
5. Motor na het starten 15 tot 30 minuten met stationair toerental laten lopen.

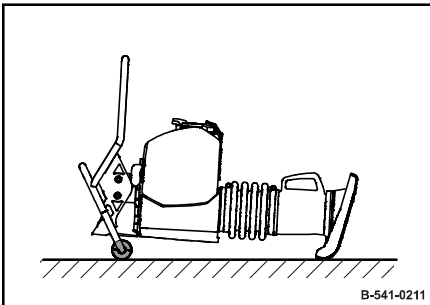
9.1 Stampvoetplaat vervangen



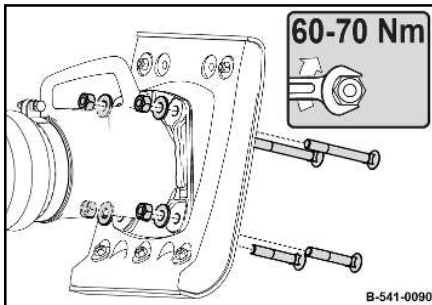
Bij vervanging door een stampvoetplaat met een andere breedte uitsluitend originele onderdelen gebruiken.

Veiligheidsuitrusting: ■ Werkhandschoenen
■ Beschermende werkkleding

1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.4 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 59.*
2. Machine laten afkoelen.
3. Machine voorzichtig op de looprollen leggen.



Afb. 129



Afb. 130

4. Bevestigingsschroeven eruit draaien.
5. Stampvoetplaat eraf nemen en de stampvoet neerleggen op de grond.
6. Nieuwe stampvoetplaat met de bevestigingsschroeven monteren, aandraaimoment: 60 tot 70 Nm (44 tot 52 ft·lbf).
7. Machine ca. 10 minuten met maximaal toerental laten lopen.
8. Bevestigingsschroeven aandraaien, aandraaimoment: 60 tot 70 Nm (44 tot 52 ft·lbf).
9. Motortoerental controleren, evt. nieuw instellen ↪ *Hoofdstuk 8.9.6 „Motortoerental controleren, instellen” op pagina 93.*

10.1 Inleidende opmerkingen

Storingen ontstaan vaak te wijten aan het feit, dat de machine niet op de juiste manier bediend of onderhouden werd. Daarom bij elke storing sectie in de handleiding met betrekking tot bediening en onderhoud nog een keer goed doorlezen

Als u de oorzaak van een storing niet herkent of een storing aan de hand van de storingstabel niet zelf kunt verhelpen, gelieve u dan te wenden tot onze klantendienst.

10.2 Motorstoringen

| Storing | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|--|--|
| Motor slaat niet aan | Brandstoftank leeg | Controleren, evt. bijvullen |
| | Brandstofinstallatie verstopt | Brandstofzeef in de tank schoonmaken Brandstoffilter vernieuwen |
| | | Brandstofzeef in de carburateur controleren, reinigen Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren |
| | | Motorstopschakelaar in stand "OFF" |
| | Stekker niet op schakelaar ontstekingsonderbreking (<i>speciale uitvoering</i>) gestoken | Stekker volledig op schakelaar ontstekingsonderbreking steken |
| | Motoroliepeil te laag (Waarschuwingsslamp motoroliepeil brandt) | Motoroliepeil controleren, evt. bijvullen |
| | Ontstekingsvonk ontbreekt | Bougie reinigen, evt. vernieuwen Ontstekingsspoel controleren Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren |
| | | Motorstopschakelaar defect |
| | Geen brandstof in de carburateur | Brandstoftoevoer controleren Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren |
| Motor draait bij het activeren van de omkeerstarter niet door | | Omkeerstarter defect Veer gebroken |
| Startkabel van de omkeerstarter keert niet terug in uitgangspositie | Omkeerstarter vervuild | Omkeerstarter reinigen |
| | Voorspanning van de veren te gering | Voorspanning van de veren controleren, evt. instellen |
| | Veer gebroken | Omkeerstarter vernieuwen |
| Motor slaat in korte tussenpozen vaak af | Brandstofinstallatie verstopt | Brandstofzeef in de tank schoonmaken Brandstoffilter vernieuwen |
| | | Brandstofzeef in de carburateur controleren, reinigen Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren |
| | Tankdekselbeluchting defect | Tankdekselbeluchting controleren op doorlaat, evt. tankdeksel vernieuwen |

Hulp bij storingen – Motorstoringen

| Storing | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|--|--|
| | Slechte brandstofkwaliteit | Brandstofkwaliteit controleren, evt. brandstof vervangen |
| Motor bereikt niet zijn volle toerental | Gaskabel defect | Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren |
| | Gaskabel verkeerd ingesteld | Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren |
| | LuchtfILTER verstopt | LuchtfILTER reinigen, evt. vernieuwen |
| | Motoroliepeil te hoog | Motoroliepeil controleren, evt. motorolie tot "MAX" afdalen |
| | | Aanzuigkanaal reinigen Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren |
| | Uitlaat verstopt | Uitlaat reinigen |
| | Motor defect | Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren |
| Carburateur defect | Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren | |
| Motor loopt onregelmatig | Basisinstelling regelaararm versteld | Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren |
| Motor levert te weinig vermogen | Bougie defect | Bougie controleren, evt. vernieuwen |
| | Klepstelling verkeerd | Controleren, evt. instellen |
| | Klep of klepzitting versleten of beschadigd | Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren |
| | Cilinder, zuiger of zuigerringen versleten | Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren |
| Motor loopt met hoog toerental, maar geen trillen | Centrifugaalkoppeling defect | Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren |
| | Mechanisch defect | Door gekwalificeerd vakpersoneel laten controleren |

10.3 Uitkomst bij verzopen motor

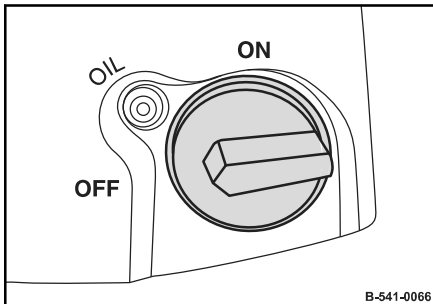


WAARSCHUWING!

Gehoorverlies door hoge lawaaielasting!

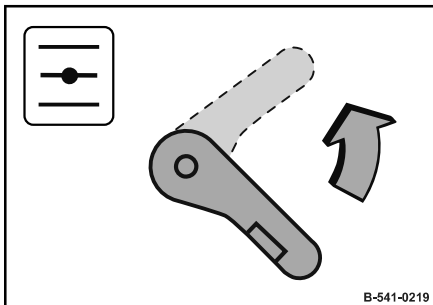
- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (gehoorbescherming).

Veiligheidsuitrusting: ■ Gehoorbescherming
■ Werkschoenen



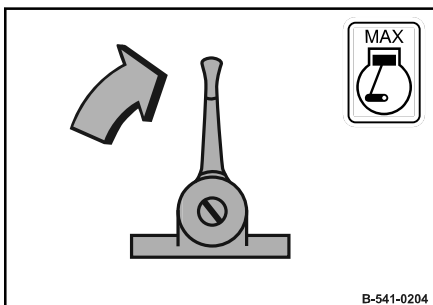
Afb. 131

1. Motorstopschakelaar in stand "OFF" zetten.



Afb. 132

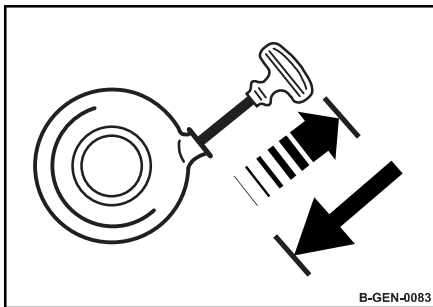
2. Starterklep openen.



Afb. 133

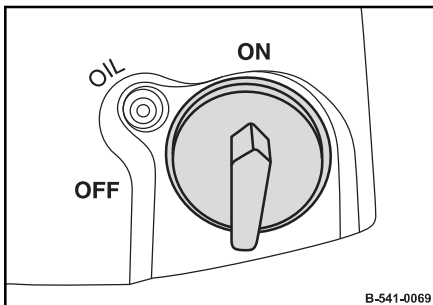
3. Toerentalregelaar in stand "MAX" zetten.

Hulp bij storingen – Uitkomst bij verzopen motor



Afb. 134

4. Omkeerstarter 10 tot 20 maal activeren.



Afb. 135

5. Motorstopschakelaar in stand "ON" zetten.
- 6.

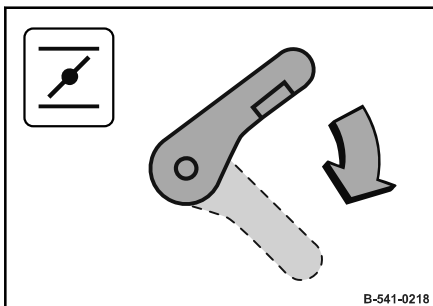


VOORZICHTIG!

Verwondingsgevaar door ongecontroleerde machinebeweging!

- Lopende machine altijd vasthouden.
- Lopende machine altijd observeren.

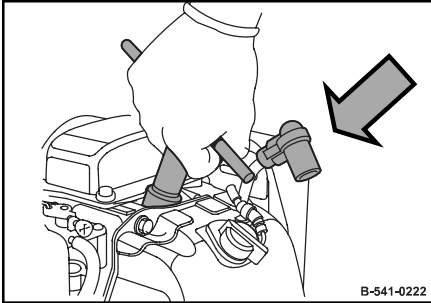
Omkeerstarter opnieuw activeren.



Afb. 136

7. Als de motor na 3 tot 5 startpogingen nog altijd niet aanslaat, starterklep sluiten en omkeerstarter opnieuw activeren.
8. Als de motor na nog eens 3 tot 5 startpogingen nog steeds niet aanslaat, bougie reinigen.

Bougie reinigen



Afb. 137

- Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkhandschoenen
■ Veiligheidsbril
- Gereedschap: ■ 16 mm bougiesleutel

1. Bougiestekker eraf trekken.
2. Bougie met 16 mm bougiesleutel eruit schroeven.
3. Omkeerstarter enkele keren activeren.
- 4.



VOORZICHTIG!

Gevaar van oogletsel door rondvliegende deeltjes!

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding, veiligheidsbril).

Bougie droog wrijven met een schone doek of droog blazen met perslucht.

5. Bougie evt. reinigen met een draadborstel.
6. Bougie voorzichtig met de hand erin draaien en wanneer het afdichtvlak rust met de bougiesleutel nog 1/8 tot 1/4 omdraaiing vastdraaien.
7. Bougiestekker erop steken.
8. Startproces herhalen.

11.1 Machine definitief stilleggen

Na de gebruiksduur van de machine moeten de afzonderlijke componenten van de machine zoals voorgeschreven worden verwerkt.

Nationale voorschriften in acht nemen!

De volgende werkzaamheden uitvoeren en de machine door een van overheidswege erkend recyclebedrijf laten demonteren.



GEVAAR!

Levensgevaar door exploderend gas-luchtmengsel!

- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Benzine uit de buurt houden van warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen.
- Benzine niet morsen.
- Componenten die voordien benzine bevatten, nooit uiteenhalen met een snijbranders.



WAARSCHUWING!

Gezondheidsgevaar door bedrijfsstoffen!

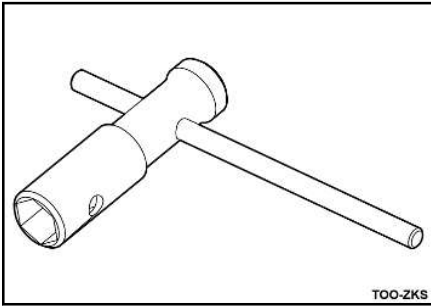
- Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met bedrijfsstoffen in acht nemen
↳ *Hoofdstuk 3.4 „Omgang met bedrijfsstoffen” op pagina 25.*

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding
■ Werkschoenen
■ Werkhandschoenen
■ Veiligheidsbril

1. Brandstoftank leegmaken.
2. Olie van motor en stampvoet aflaten.

Lijst van speciale gereeschappen

16 mm bougiesleutel



Afb.: 16 mm bougiesleutel (voorbeeld)

Head Office:

BOMAG

Hellerwald
56154 Boppard
GERMANY
Tel. +49 6742 100-0
info@bomag.com

**BOMAG Maschinen-
handelsgesellschaft m.b.H.**

Klausenweg 654
2534 Alland
AUSTRIA
Tel. +43 2258 20202
austria@bomag.com

BOMAG MARINI EQUIPAMENTOS LTDA.

Avenida Clemente Cifali, 530
Distrito Industrial Ritter
Cachoeirinha – RS
BRAZIL
ZIP code 94935-225
Tel. +55 51 2125-6642
brasil@bomag.com

BOMAG (CANADA), INC.

2233 Argentia Road, East Tower
Suites 302
Mississauga, ON, Canada
L5N 2X7
Tel. +1 800 782 6624
canada@bomag.com

BOMAG (CHANGZHOU)

Construction Machinery Co., Ltd.
No. 66 Bopa Road
Xuejia Town
Xinbei District
Changzhou 213125
CHINA
Tel: +86 519 88585566
china@bomag.com

BOMAG India Pvt Ltd

Unit No. 614, B Wing, 6th Floor
Kanakia Wall Street
Chakala Andheri Kurla Road Andheri East
Mumbai 400 093 Maharashtra
INDIA
Tel.: +91 8657492418
india@bomag.com

BOMAG France S.A.S.

2, Avenue du Général de Gaulle
91170 Viry-Châtillon
FRANCE
Tel. +33 1 69578600
france@bomag.com

BOMAG (GREAT BRITAIN), LTD.

Sheldon Way
Larkfield, Aylesford
Kent ME20 6SE
GREAT BRITAIN
Tel. +44 1622 716611
gb@bomag.com

BOMAG Italia Srl.

Via Roma 50
48011 Alfonsine
ITALY
Tel. +39 0544 864235
italy@bomag.com

FAYAT BOMAG Polska Sp. z o.o.

Ul. Szyszkowa 52
02-285 Warszawa
POLAND
Tel. +48 22 482 04 00
poland@bomag.com

FAYAT BOMAG RUS OOO

141400, RF, Moscow region
Khimki, Klayazma block, h. 1-g
RUSSIA
Tel. +7 (495) 287 92 90
russia@bomag.com

BOMAG GmbH

300 Beach Road
The Concourse, #18-06
Singapore 199555
SINGAPORE
Tel. +65 6 294 1277
singapore@bomag.com

BOMAG Americas, Inc.

125 Blue Granite Parkway
Ridgeway SC 29130
U.S.A.
Tel. +1 803 3370700
usa@bomag.com